



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Braun HT3010BK](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Tostapane](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Braun HT3010BK](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Tostapane](#)

# BRAUN

## PurEase

### Toaster



Type 4117  
Type 4116

Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

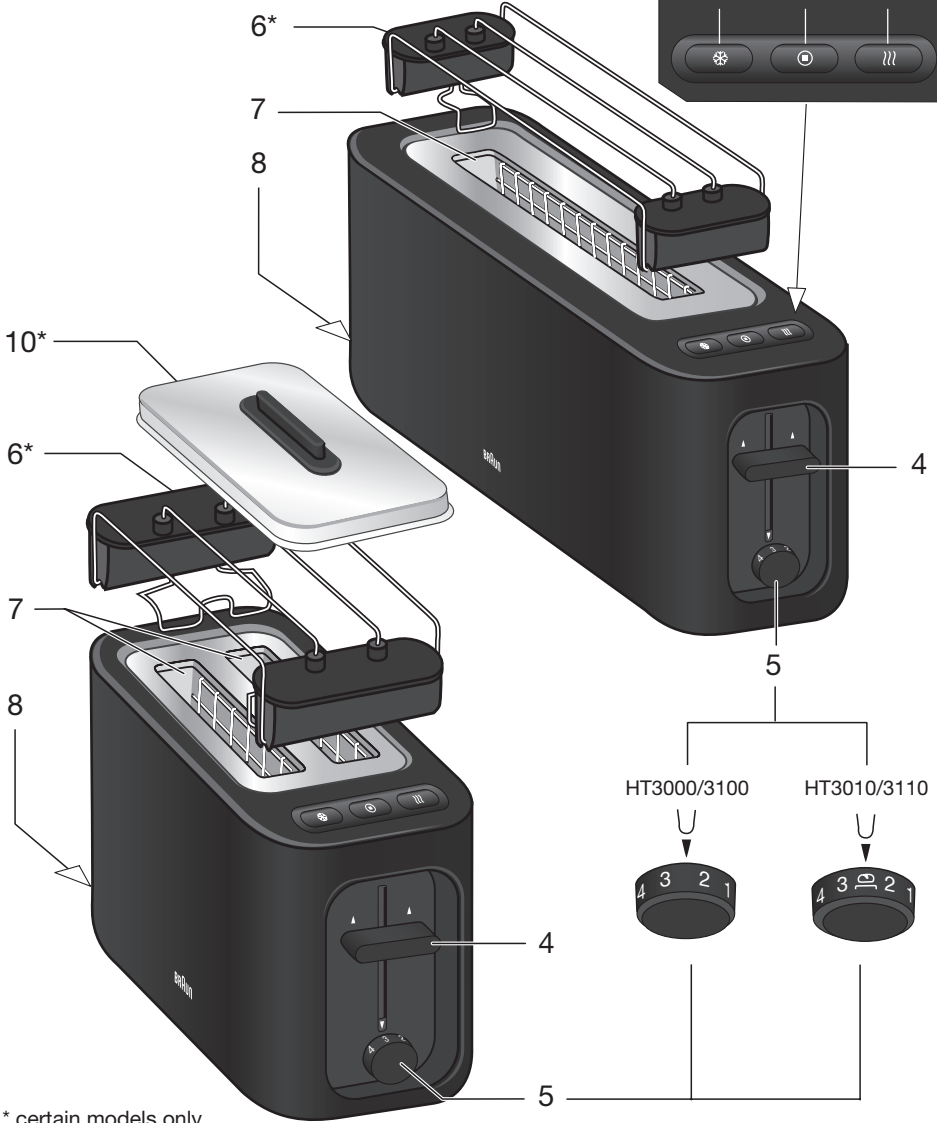
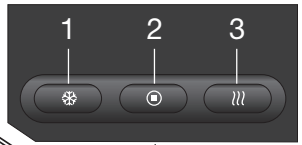
HT 3000  
HT 3010  
HT 3100  
HT 3110

Deutsch	3
English	7
Français	11
Español	14
Português	17
Italjano	20
Nederlands	23
Dansk	26
Norsk	29
Svenska	32
Suomi	35
Polski	38
Český	41
Slovenský	44
Magyar	47
Hrvatski	50
Slovenski	53
Türkçe	56
Română (RO/MD)	59
Ελληνικά	62
Қазақ	65
Русский	68
Українська	71
عربي	74

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

5723010024/02.17  
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/  
SK/HU/HR/SL/TR/RO/GR/KZ/RU/UA/Arab



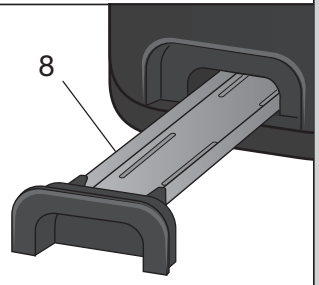
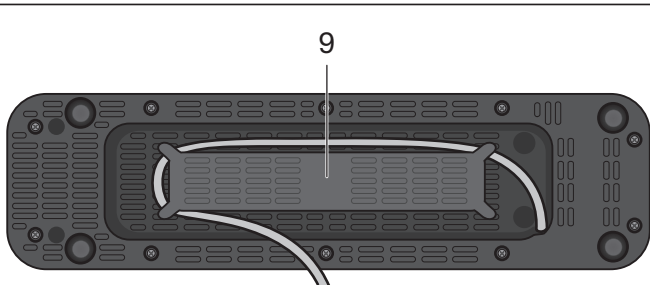


HT3000/3100

HT3010/3110



\* certain models only



# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät von Braun viel Freude.

## Vor dem Gebrauch

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

### Vorsicht

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten, die jünger als 8 Jahre sind.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Brot könnte brennen. Stellen Sie daher den Toaster nicht in der Nähe von bzw. unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf.
- Der Toaster darf nicht angeschaltet werden, wenn sich der Staubschutzdeckel auf dem Gerät befindet.
- Das Gerät, insbesondere die Metallteile, werden während der Benutzung heiß. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor

Sie den Staubschutzdeckel aufsetzen und es verstauen.

- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Die Reinigung des Gerätes sollte gemäß den Anweisungen im entsprechenden Abschnitt durchgeführt werden.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für hausübliche Mengen konstruiert.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie nicht die heiße Innenseite des Gerätes.
- Lassen Sie nie das Netzkabel mit der Innenseite in Berührung kommen.
- Stecken Sie keine metallischen Gegenstände in den Toaster.
- Toasten Sie keine Brioche, Zwieback oder vergleichbare Nahrungsmittel.
- Bedecken Sie nie die Toastöffnungen und stecken Sie nie Brot in den Toaster, das noch in einer Folie verpackt ist.
- Verwenden Sie den Toaster nicht, wenn die Krümelschublade nicht eingeschoben ist.
- Verwenden Sie den Toaster nur, wenn er aufrecht steht.

## Beschreibung

- 1 Auftautaste
- 2 Stoptaste
- 3 Aufwärmaste
- 4 Brotheber
- 5 Variable Bräunungskontrolle (1-7)
- 6 Brötchenaufsatz (nicht alle Modelle)
- 7 Toasterschlit
- 8 Herausnehmbare Krümelschublade
- 9 Kabelfach
- 10 Staubschutzdeckel (nicht alle Modelle)

**Vor dem ersten Gebrauch erhitzen Sie den leeren Toaster in einem gut belüfteten Raum 3 mal auf Stufe «7». Das vertreibt mögliche Gerüche, die durch Montage-Materialien entstanden sein könnten.**

## Inbetriebnahme

Sie können Brot in jeder Größe toasten, sofern es in den Toasterschlit

- Stellen Sie sicher, dass die Krümelschublade (8) eingeschoben ist.
- Stellen Sie mit der Bräunungskontrolle (5) unter Berücksichtigung des Typs, der Frische und der Dicke des Brotes einen der 7 Bräunungsgrade ein.
- Geben Sie das Brot in den Toasterschlit und drücken Sie den Brotheber (4) nach unten.
- Wenn der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, der Brotheber geht nach oben und das Brot wird aus dem Toasterschlit gehoben.
- Sie können den Toastvorgang jederzeit beenden indem Sie die Stoptaste (2) drücken.

**Hinweis:** Auch wenn sich das Brot im Toasterschlit verkanten sollte, schaltet sich der Toaster nach Beendigung des Toastvorgangs automatisch ab. Um das Brot zu entfernen, ziehen Sie den Stecker, lassen das Gerät abkühlen und entnehmen vorsichtig das Brot mit einem nicht metallischen, stumpfen Gegenstand.

## Liftfunktion

Für ein einfaches Entnehmen des Brotes können Sie den Brotheber (4) nach Beendigung des Toastvorgangs in Pfeilrichtung weiter nach oben schieben. Der Brotheber verbleibt dann in dieser oberen Position.

## Auftaufunktion

Die Auftaufunktion gewährleistet ein optimales Toastergebnis für gefrorenes Brot. Die Röstdauer von gefrorenem Brot ist etwas länger, da es zuerst aufgetaut und dann getoastet wird.

- Stellen Sie die Bräunungskontrolle (5) ein.
- Drücken Sie den Brotheber nach unten und drücken Sie dann die Auftautaste (1).
- Wenn der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab und der Brotheber geht nach oben in die Ausgangsstellung.

## Aufwärmfunktion

- Drücken Sie den Brotheber nach unten und drücken Sie dann die Aufwärmaste (3).
- Der Toast wird durch kurzes Aufheizen aufgewärmt.
- Nach Beendigung schaltet sich der Toaster automatisch ab und der Brotheber geht nach oben in die Ausgangsstellung.

## Brötchenaufsatz (nicht alle Modelle)

Der Brötchenaufsatz (6) ist für das Aufwärmen von Brötchen ausgelegt.

- Drehen Sie die Bräunungskontrolle (5) bis sie auf das Brötchen-Symbol zeigt.
- Drücken Sie den Brotheber (4) nach unten.
- Nach Beendigung schaltet sich der Toaster automatisch ab und der Brotheber geht nach oben in die Ausgangsstellung.

**Hinweis:** Versuchen Sie nicht den Aufsatz für das Aufwärmen von Kuchen, Pizza, Backformen oder ganzen Broten zu verwenden. Dies kann zu einem Hitzestau führen. Brötchen müssen vor dem Aufwärmen ausgepackt werden.

## Staubschutzdeckel (nicht alle Modelle)

Mit dem Staubschutzdeckel können die Toasterschlitze abgedeckt werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Dadurch ist eine saubere Aufbewahrung und Nutzung gewährleistet.

**Hinweis:** Der Staubschutzdeckel darf nicht während des Gebrauchs benutzt werden.

## Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät weder unter fließendem Wasser noch tauchen Sie es ins Wasser.
- Reinigen Sie die Außenflächen nur mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine Stahlwolle oder Scheuermittel. Geringe Mengen an Spülmittel können verwendet werden. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel wie beispielsweise Alkohol, Benzin oder Benzol.
- Leeren Sie von Zeit zu Zeit die Krümelschublade (8).

## Fehlerbehebung

Problem	Fehler	Lösung
Das Brot kommt ungetoastet aus dem Toasterschlitze	Die Krümelschublade ist nicht richtig eingeschoben  Der Brotheber ist nicht richtig positioniert	Prüfen Sie, ob die Krümelschublade richtig eingesetzt ist  Prüfen Sie, ob der Brotheber unten eingerastet ist  Wenn keines von beiden zutrifft kontaktieren Sie den Braun Kundendienst
Das Toastbrot ist zu dunkel/zu hell	Der eingestellte Bräunungsgrad ist zu hoch oder zu niedrig	Wählen Sie einen niedrigeren / höheren Bräunungsgrad
Es kommt Rauch aus dem Toaster	Der eingestellte Bräunungsgrad ist zu hoch für das verwendete Brot	Drücken Sie die STOP Taste und stellen Sie einen niedrigeren Bräunungsgrad ein

Änderungen vorbehalten.

Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.



## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

### Before use

**Please read instructions carefully and completely before using the appliance.**

#### Caution

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years shall be kept away from the appliance and its mains cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Bread may burn. Therefore do not use near or below curtains or other flammable materials.
- Never switch on the toaster if the dust lid is in place.
- The appliance will get hot during operation, especially the metal parts. Unplug the toaster and let it cool down before putting on the dust lid and storage.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Cleaning of the appliance should

follow the instruction in the relevant section.

- Never immerse the unit in water or other liquids.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Do not use unattended.
- Avoid touching hot insides.
- Never let the cord come in contact with the inside.
- Do not put metal objects into the toaster.
- This appliance is not suitable for toasting crisp bread, rusk, or similar food.
- Never cover the toaster slot during operation nor insert food covered with foil.
- Never use without the crumb tray in place.
- Only use in upright position.

#### Description

- 1 Defrost button
- 2 Stop button
- 3 Reheat button
- 4 Bread lift
- 5 Variable browning control (1-7)
- 6 Bun warming rack (certain models only)
- 7 Toaster slot
- 8 Removable crumb tray
- 9 Cord storage
- 10 Dust lid (certain models only)

**Before using for the first time, heat up the empty toaster 3 times at setting «7» in a well-aired room. This will remove possible odours caused by manufacturing processes.**

## Operation

You can toast all sizes of bread which fit the toaster slot.

- Ensure the crumb tray (8) is in place and the dust lid has been removed.
- Use the variable browning control (5) to choose one of 7 toasting cycle times while considering the type, freshness and the thickness of the bread.
- Insert the bread, then press down the bread lift (4).
- The toaster automatically stops at the end of the toasting cycle, the bread lift returns to the starting position and the slices of bread pop up.
- The toasting cycle may be interrupted at any time by pressing the «Stop» button (2).

**Note:** Even if bread is jammed in the toaster slot (7), the appliance stops automatically at the end of the toasting cycle. To remove the bread unplug the toaster, let it cool down and carefully remove the jammed bread with a non-metallic, blunt tool.

## Comfort lift function

You can lift the bread further upwards by shifting the bread lift (4) as indicated by the arrows above the bread lift.

For your convenience, the bread lift remains in the upper position.

## Defrost function

The defrost function guarantees that the toasting result is the same whether you use frozen or fresh bread.

It will take a little longer to toast as the toaster will automatically defrost the bread first before toasting.

- Adjust the browning control (5).
- Press down the bread lift and then press the «Defrost» button (1).
- At the end of the cycle the toaster stops automatically and the bread lift returns to the starting position.

## Reheat function

- Press down the bread lift and then press the «Reheat» button (3).
- The toaster starts for just a short time to heat up bread that has already been toasted.
- At the end of the cycle the toaster stops automatically and the bread lift returns to the starting position.

## Bun warming rack (certain models only)

The bun warming rack (6) is designed for warming up buns.

- Adjust the browning control (5) to the position with the bun symbol.
- Press down the bread lift (4).
- At the end of the cycle the toaster stops automatically and the bread lift returns to the starting position.

**Note:** Do not attempt to use it with cakes, pizza, baking tins or whole loaves. This will cause heat accumulation within the toaster. Buns must not be wrapped in any kind of foil.

## Dust lid (certain models only)

The dust lid is designed to cover the toaster slots when the toaster is not in operation and ensures a clean storage and use.

**Note:** The dust lid must not be used during operation.

## Cleaning

- Always unplug the appliance and allow to cool down before cleaning.
- Never clean the appliance under running water, nor immerse it in water. Clean the exterior surfaces with a damp cloth only.
- Do not use steel wool or abrasive cleaners. Small amounts of dishwashing liquids may be used. Never use any solvents such as alcohol, gasoline or benzene.
- Occasionally pull out and empty the crumb tray (8).

## Troubleshooting Guide

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The bread pops up almost immediately without having been toasted	Crumb tray is not positioned correctly Bread lift is not in the right position	Check if the crumb tray is in the right position Check if the bread lift is in the lower position If none of the above contact Braun Customer Service
The toast is too dark/ too light	The browning setting selected is too high or too low	Select a lower / higher browning setting
Smoke comes out of the toaster	The selected browning setting is too high for the type of bread inserted	Press STOP button to stop the toasting cycle Select a lower browning setting

## For UK Only

### Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:

02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call:

012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning; or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant, Hampshire  
PO9 2NH

[www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)

Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

### TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at [www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)  
By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.



## Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de conception les plus élevées. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera entière satisfaction.

### Avant utilisation

**Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

#### Attention

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si surveillé(e)s ou bénéficiant d'une instruction concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprenant les dangers liés à son utilisation.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Le pain peut brûler. C'est pourquoi il ne faut pas utiliser ce grille-pain sous ou à proximité de rideaux, ou de tout autre matériau inflammable.
- N'allumez jamais le toaster si le couvercle anti-poussière est en place.
- L'appareil devient chaud lors de son

utilisation, en particulier les parties métalliques. Débranchez le toaster et laissez-le refroidir avant de replacer le couvercle anti-poussière et de le ranger.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Respectez les instructions du paragraphe correspondant pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou un autre liquide.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil (bloc moteur).
- Pendant l'utilisation, l'appareil doit être surveillé.
- Éviter tout contact avec l'intérieur chaud du grille-pain.
- Ne jamais mettre en contact le cordon d'alimentation avec l'intérieur du grille-pain.
- Ne pas mettre d'objet métallique dans le grille-pain.
- Cet appareil n'est pas conçu pour griller des biscottes ou tout autre type de pain croustillant.
- Ne pas couvrir la fente du grille-pain, ne pas insérer d'aliment recouvert d'aluminium.
- Ne jamais utiliser cet appareil sans que le tiroir ramasse-miettes ne soit en place.
- N'utiliser cet appareil qu'en position verticale (fente vers le haut).

## Description

- 1 Bouton de décongélation
- 2 Bouton stop
- 3 Bouton réchauffage
- 4 Poignée de remontée du pain
- 5 Commande de dorage réglable (1-7)
- 6 Support viennoiserie (sur certains modèles uniquement)
- 7 Fente pour le pain
- 8 Ramasse-miettes amovible
- 9 Logement du cordon
- 10 Couvercle anti-poussière (certains modèles uniquement)

**Avant la première utilisation, faites chauffer le grille-pain vide 3 fois sur le réglage «7» dans une pièce bien aérée. Cela permet d'éliminer les odeurs possibles provoquées par les processus de fabrication.**

## Fonctionnement

Vous pouvez faire griller toutes tailles de pain qui passent pas la fente.

- Assurez-vous que le ramasse-miettes (8) est bien en place et que le couvercle anti-poussière a été retiré.
- Utilisez la commande de dorage réglable (5) pour choisir l'un des 7 cycles de dorage tout en prenant en compte le type, la fraîcheur et l'épaisseur du pain.
- Introduisez le pain puis appuyez sur la poignée de remontée du pain (4).
- Le grille-pain s'arrête automatiquement lorsque le cycle de gril est terminé, la poignée de remontée du pain revient en position initiale et les tranches de pain sautent.
- Il est possible d'interrompre le cycle de gril à tout moment en appuyant sur le bouton « Stop » (2).

**Remarque :** Même si le pain est coincé dans la fente du grille-pain (7), l'appareil s'arrête automatiquement à la fin du cycle de gril. Pour enlever le pain, débranchez le grille-pain, laissez-le refroidir puis retirez prudemment le pain coincé à l'aide d'un accessoire rond et non-métallique.

## Fonction de remontée commode

Vous pouvez faire davantage remonter le pain en déplaçant la poignée de remontée du pain (4) comme indiqué par les flèches au-dessus de la poignée.  
Pour votre confort, la poignée de remontée du pain reste dans la position supérieure.

## Fonction de décongélation

La fonction de décongélation garantit le même résultat de dorage que vous utilisiez du pain congelé ou du pain frais.

La durée de dorage est plus longue car le grille-pain décongele automatiquement le pain avant de le faire dorer.

- Réglez la commande de dorage (5).
- Appuyez sur la poignée de remontée du pain puis sur le bouton « Décongélation » (1).
- À la fin du cycle, le grille-pain s'arrête automatiquement et la poignée de remontée du pain revient à sa position initiale.

## Fonction réchauffage

- Appuyez sur la poignée de remontée du pain puis sur le bouton « Réchauffage » (3).
- Le cycle de gril est court car il réchauffe du pain qui est déjà grillé.
- À la fin du cycle, le grille-pain s'arrête automatiquement et la poignée de remontée du pain revient à sa position initiale.

## Support viennoiserie (sur certains modèles uniquement)

Le support viennoiserie (6) est conçu pour réchauffer les viennoiseries.

- Réglez la commande de dorage (5) sur la position avec le symbole du petit pain.
- Appuyez sur la poignée de remontée du pain (4).
- À la fin du cycle, le grille-pain s'arrête automatiquement et la poignée de remontée du pain revient à sa position initiale.

**Remarque :** N'essayez pas de l'utiliser avec des gâteaux, des pizzas, des moules à gâteaux ou des pains entiers. Cela peut entraîner une accumulation de chaleur dans le grille-pain. Les viennoiseries ne doivent pas être emballées dans du papier aluminium.

## Couvercle anti-poussière (certains modèles uniquement)

Le couvercle anti-poussière est conçu pour recouvrir les fentes du grille-pain lorsqu'il n'est pas en fonctionnement et garantit sa propreté quand il est rangé ou utilisé.

**Remarque :** Le couvercle anti-poussière ne doit pas être utilisé pendant le fonctionnement.

## Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil sous de l'eau courante et ne le plongez pas dans l'eau. Nettoyez les surfaces extérieures uniquement à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez ni acier, ni laine, ni produit de nettoyage abrasif. Il est cependant possible d'utiliser une petite quantité de liquide vaisselle. N'utilisez jamais de solvants comme de l'alcool, de l'essence ou du benzène.
- Sortez de temps à autre le ramasse-miettes (8) et videz-le.

## Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
Le pain remonte presque immédiatement et n'est pas grillé	Le ramasse-miettes n'est pas correctement positionné  La poignée de remontée du pain n'est pas dans la bonne position	Vérifiez si le ramasse-miettes est dans la bonne position  Vérifiez si la poignée de remontée du pain est dans la position inférieure  Si aucune des solutions ci-dessus ne fonctionne, contactez le service après-vente Braun
Le pain grillé est trop foncé/clair	Le réglage de dorage sélectionné est trop élevé ou trop bas	Sélectionnez un réglage de dorage plus bas / plus élevé
De la fumée sort du grille-pain	Le réglage de dorage sélectionné est trop élevé pour le type de pain	Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter le cycle de grill Sélectionnez un réglage plus bas

Sujet à modifications sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



## Español

Nuestros productos están fabricados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute plenamente de su nuevo aparato Braun.

### Antes de empezar

**Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar el producto.**

#### Cuidado

- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción respecto del uso del dispositivo de un modo seguro y entienden los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán llevados a cabo por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños de menos de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- El pan se puede quemar, por lo tanto no utilizar cerca o debajo de cortinas ni material inflamable.
- Nunca encienda la tostadora con la tapa antipolvo colocada.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento, especialmente las partes metálicas. Desenchufe la tostadora y deje que se enfríe antes de colocar la tapa antipolvo y guardarla.

- Este aparato no está diseñado para utilizarse con temporizadores externos o con un sistema de control remoto aparte.
- La limpieza del aparato debe realizarse siguiendo las instrucciones de la sección correspondiente.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- No deje el aparato en uso sin supervisión.
- Evite tocar el interior caliente del aparato.
- Nunca permita que el cable entre en contacto con la zona interior.
- No introduzca objetos metálicos en el tostador.
- Este aparato no está diseñado para galletas o similar.
- Nunca cubra la apertura del tostador, ni introduzca comida en papel de aluminio.
- Nunca utilice el aparato sin la bandeja para migas colocada.
- Solo utilice el aparato si este está de pie en posición vertical, nunca tumbado.

#### Descripción

- 1 Botón de descongelar
- 2 Botón Stop
- 3 Botón de recalentar
- 4 Elevador de pan
- 5 Regulador de tostado (1-7)
- 6 Parrilla de calentamiento (solo en algunos modelos)
- 7 Ranura de la tostadora
- 8 Bandeja de migas extraíble
- 9 Recogecable
- 10 Tapa antipolvo (solo en algunos modelos)

**Antes de usarlo por primera vez, active el tostador vacío 3 veces en el nivel «7» en una habitación bien ventilada. De esta forma, se eliminarán los posibles olores procedentes de los procesos de fabricación.**

## Manejo

Puede tostar pan de cualquier tamaño que quepa en la ranura de la tostadora.

- Asegúrese de que la bandeja de migas (8) esté colocada y que se haya retirado la tapa antipolvo.
- Emplee el regulador de tostado (5) para elegir uno de los 7 ciclos de tostado teniendo en cuenta el tipo, la frescura y el grosor del pan.
- Inserte el pan y, a continuación, presione el elevador de pan (4).
- La tostadora se detendrá automáticamente al final del ciclo de tostado, el elevador de pan volverá a la posición inicial y las rebanadas de pan saltarán.
- El ciclo de tostado se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el botón «Stop» (2).

**Nota:** Incluso si el pan se ha quedado atascado en la ranura de la tostadora (7), el aparato se detendrá automáticamente al final del ciclo de tostado. Para quitar el pan, desenchufe la tostadora, deje que se enfríe y retire con cuidado el pan atascado con una herramienta roma y no metálica.

## Función Comfort lift

Puede sacar un poco más el pan subiendo el elevador de pan (4) de la forma que se indica con las flechas encima del elevador de pan. Para su comodidad, el elevador de pan se quedará en la posición superior.

## Función de descongelar

La función de descongelar garantiza que el resultado de la tostadora sea el mismo con pan fresco y congelado.

Tardará más tiempo, ya que la tostadora descongelará primero automáticamente el pan antes de tostarlo.

- Ajuste el regulador de tostado (5).
- Presione el elevador de pan y, a continuación, pulse le botón «Descongelar» (1).
- Al final del ciclo, la tostadora se detiene automáticamente y el elevador de pan vuelve a la posición inicial.

## Función de recalentar

- Presione el elevador de pan y, a continuación, pulse el botón «Recalentar» (3).
- La tostadora se activará por poco tiempo para recalentar el pan que ya se haya tostado.
- Al final del ciclo, la tostadora se detiene automáticamente y el elevador de pan vuelve a la posición inicial.

## Parrilla de calentamiento (solo en algunos modelos)

La parrilla de calentamiento (6) se ha diseñado para calentar bollos de pan.

- Ajuste el regulador de tostado (5) en la posición con el símbolo de bollo de pan.
- Presione el elevador de pan (4).
- Al final del ciclo, la tostadora se detiene automáticamente y el elevador de pan vuelve a la posición inicial.

**Nota:** No intente emplearlo con pasteles, pizza, moldes ni barras enteras. Se acumularía el calor en la tostadora. Los bollos de pan no deberán envolverse en ningún tipo de lámina.

## Tapa de polvo (solo en algunos modelos)

La tapa para polvo se ha diseñado para cubrir las ranuras de la tostadora cuando está inactiva y garantiza un almacenamiento y empleo más limpios.

**Nota:** La tapa de polvo no se deberá emplear mientras la tostadora esté funcionando.

## Limpieza

- Desconecte siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- No limpie nunca el aparato con agua corriente ni lo sumerja en agua. Limpie las superficies exteriores solo con un trapo húmedo.
- No emplee lana de acero no limpiadores abrasivos. Se pueden emplear pequeñas cantidades de líquidos lavavajillas. No emplee nunca disolventes como alcohol, gasolina o benceno.
- Deberá sacar y vaciar de vez en cuando la bandeja de migas (8).

## Guía de resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El pan salta casi inmediatamente sin haberse tostado	La bandeja de migas no está correctamente colocada  El elevador de pan no está en la posición correcta	Compruebe si la bandeja de migas se encuentra en la posición correcta  Compruebe si el elevador de pan está en la posición inferior  Si nada de lo anterior funciona, contacte con el Servicio de atención al cliente de Braun.
La tostada está demasiado oscura/clara	El ajuste de tostado seleccionado es demasiado alto o demasiado bajo	Seleccione un ajuste de tostado inferior/superior
Sale humo de la tostadora	El ajuste de tostado seleccionado es demasiado alto para el tipo de pan introducido	Pulse el botón STOP para detener el ciclo de tostado Seleccione un ajuste de tostado inferior

Modificaciones reservadas.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.



## Português

Os nossos produtos são concebidos de forma a cumprir os padrões mais elevados de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo partido do seu novo aparelho Braun.

### Antes de Utilizar o seu Aparelho

**Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atenta e cuidadosamente as instruções de utilização.**

#### Atenção

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não deverão ser levadas a cabo por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e se encontrem sob vigilância.
- As crianças com menos de 8 anos de idade deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respectivo cabo de alimentação.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada com vista a evitar potenciais perigos.
- O pão pode arder. Assim sendo, não utilize o aparelho nem próximo de nem sob cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Nunca ligue a torradeira se estiver colocada a tampa antipoeira.
- O aparelho irá aquecer durante a operação, especialmente as peças metálicas. Desligue a torradeira da tomada e deixe-a arrefecer antes de

colocar a tampa antipoeira e a guardar.

- Este aparelho não se destina à operação através de um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- A limpeza do aparelho deve seguir as instruções na secção relevante.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- Quando em funcionamento, o aparelho deve ser mantido sob vigilância.
- Evite o contacto com a parte interior do aparelho quando quente.
- Nunca permita que o cabo de ligação à corrente entre em contacto com o interior do aparelho enquanto este esteja quente.
- Não coloque objecto metálicos no interior da torradeira.
- Este aparelho não foi desenvolvido para torrar pão já tostado, biscoitos ou produtos semelhantes.
- Nunca cubra a ranhura da torradeira, nem introduza alimentos envolvidos em papel de alumínio ou noutras películas.
- Nunca utilize o aparelho sem que a bandeja de migalhas esteja devidamente colocada.
- Utilize sempre o aparelho na posição vertical.

## Descrição

- 1 Botão Descongelar
- 2 Botão Parar
- 3 Botão Reaquecer
- 4 Dispositivo para ejeção do pão
- 5 Controlo de escurecimento variável (1-7)
- 6 Gaveta para aquecimento de pão doce (apenas em certos modelos)
- 7 Abertura da torradeira
- 8 Gaveta para migalhas removível
- 9 Armazenamento do cabo
- 10 Tampa anti-pó (apenas em certos modelos)

**Antes da primeira utilização, aqueça a torradeira vazia 3 vezes na posição «7» numa área bem ventilada. Isto irá eliminar possíveis odores provocados pelos processos de fabrico.**

## Operação

Pode torrar todos os tamanhos de pão que encaixem na abertura da torradeira.

- Certifique-se de que a gaveta para migalhas (8) está corretamente posicionada e a tampa anti-pó foi removida.
- Utilize o controlo de escurecimento variável (5) para escolher um dos 7 ciclos de tostagem, tendo em consideração o tipo, a frescura e a espessura do pão.
- Insira o pão, e de seguida pressione para baixo o dispositivo para ejeção do pão (4).
- A torradeira pára automaticamente no fim do ciclo de tostagem, o dispositivo para ejeção do pão volta à posição inicial e as fatias de pão saem para fora.
- O ciclo de tostagem pode ser interrompido em qualquer altura pressionando o botão «Parar» (2).

**Nota:** Mesmo que o pão fique preso na abertura da torradeira (7), o aparelho pára automaticamente no fim do ciclo de tostagem. Para remover o pão, desconecte a torradeira da tomada, deixe-a arrefecer e retire cuidadosamente o pão encravado com um utensílio não afiado e não metálico.

## Função de ejeção cómoda

É possível ejetar o pão ainda mais para cima, deslocando o dispositivo para ejeção do pão (4) conforme indicado pelas setas acima deste. Para sua conveniência, o dispositivo para ejeção do pão permanece na posição superior.

## Função de descongelamento

A função de descongelamento garante que o resultado da tostagem é o mesmo, quer use pão congelado ou pão fresco. Irá demorar um pouco mais para torrar, uma vez que a torradeira irá descongelar automaticamente o pão antes de torrar.

- Ajuste o controlo de escurecimento (5).
- Pressione para baixo o dispositivo para ejeção do pão e de seguida pressione o botão «Descongelar» (1).
- No fim do ciclo, a torradeira pára automaticamente e o dispositivo para ejeção do pão volta à posição inicial.

## Função de reaquecimento

- Pressione para baixo o dispositivo para ejeção do pão e de seguida pressione o botão «Reaquecer» (3).
- A torradeira começa a aquecer por um curto período de tempo o pão que já foi torrado.
- No fim do ciclo, a torradeira pára automaticamente e o dispositivo para ejeção do pão volta à posição inicial.

## Gaveta para aquecimento de pão doce (apenas em certos modelos)

A gaveta para aquecimento de pão doce (6) destina-se a aquecer pães doces.

- Ajuste o controlo de escurecimento (5) para a posição com o símbolo de pão doce.
- Pressione para baixo o dispositivo para ejeção do pão (4).
- No fim do ciclo, a torradeira pára automaticamente e o dispositivo para ejeção do pão volta à posição inicial.

**Nota:** Não tente utilizá-la com bolos, pizza, formas de padaria ou pães inteiros. Isto causará acumulação de calor no interior da torradeira. Os pães doces não devem ser envolvidos em nenhum tipo de película.

## Tampa anti-pó (apenas em certos modelos)

A tampa anti-pó destina-se a tapar as aberturas da torradeira quando esta não está em funcionamento e garante uma utilização e armazenamento limpos.

**Nota:** A tampa anti-pó não deve ser usada durante o funcionamento.

## Limpeza

- Desconecte sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes da limpeza.
- Nunca limpe o aparelho sob água corrente, nem o submerja em água. Limpe as superfícies exteriores apenas com um pano húmido.
- Não utilize palha de aço nem produtos de limpeza abrasivos. Podem ser utilizadas pequenas quantidades de detergentes líquidos para loiça. Nunca utilize solventes como álcool, gasolina ou benzeno.
- Retire ocasionalmente a gaveta para migalhas (8) e esvazie-a.

## Guia de resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O pão sai para fora quase imediatamente sem ter sido torrado	A gaveta para migalhas não está posicionada corretamente  O dispositivo para ejeção do pão não está na posição correta	Verifique se a gaveta para migalhas está na posição correta  Verifique se o dispositivo para ejeção do pão está na posição inferior  Se não for nenhuma das situações acima contacte o Centro de Assistência ao Cliente Braun
O pão torrado está demasiado escuro/demasiado claro	O controlo de escurecimento selecionado está demasiado alto ou demasiado baixo	Selecione um controlo de escurecimento mais baixo/mais alto
Sai fumo da torradeira	O controlo de escurecimento selecionado está demasiado alto para o tipo de pão inserido	Pressione o botão STOP (Parar) para parar o ciclo de tostagem Selecione um controlo de escurecimento mais baixo

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.

Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004..



## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Vostro nuovo apparecchio Braun risponda pienamente alle Vostre aspettative.

### Prima dell'utilizzo

**Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.**

#### Attenzione

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se ricevono supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi potenziali.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e ricevano supervisione.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di rete.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Il pane potrebbe bruciare. Quindi non usare vicino o in prossimità di tende o altri materiali infiammabili.
- Non accendere il tostapane con il coperchio antipolvere in posizione.
- Il dispositivo si riscalda durante il funzionamento, soprattutto le parti metalliche. Scollegare il tostapane e lasciarlo raffreddare prima di applicare il coperchio antipolvere e conservarlo.
- Per questo dispositivo non è previsto

l'utilizzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.

- Per la pulizia del dispositivo, seguire le istruzioni riportate nella rispettiva sezione.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo a casa e per processare quantità per la casa.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- Quando è in funzione l'apparecchio non deve essere lasciato incustodito.
- Non toccare le parti interne roventi.
- Non permettere che il filo venga a contatto con le parti interne.
- Non introdurre oggetti metallici all'interno del toaster.
- Questo apparecchio non è adatto per la tostatura di pane friabile, fette biscottate ed altro cibo simile.
- Mai coprire l'apertura del toaster, né inserire cibo avvolto in carta laminata.
- Non usare mai il toaster senza il portabriciole inserito.
- Usare soltanto in posizione eretta.

#### Descrizione

- 1 Tasto scongelamento
- 2 Tasto stop
- 3 Tasto riscaldamento
- 4 Alzapane
- 5 Controllo grado di tostatura variabile (1-7)
- 6 Griglia scaldapanini (solo in alcuni modelli)
- 7 Scomparto per tostapane
- 8 Cassetto raccoglibriciole
- 9 Vano porta cavo
- 10 Coperchio antipolvere (solo in alcuni modelli)

**Prima di usarlo per la prima volta, riscaldare il tostapane vuoto per 3 volte con l'impostazione «7» in una stanza ben aerata. In questo modo si rimuoveranno gli eventuali odori causati dai processi produttivi.**

## Funzionamento

Si può tostare pane di tutte le dimensioni compatibili con l'apposito scomparto.

- Assicurarsi che il cassetto raccoglibriciole (8) sia in posizione e che il coperchio antipolvere sia stata rimossa.
- Utilizzare il controllo del grado di tostatura variabile (5) per scegliere uno dei 7 cicli di tostatura, considerando il tipo, la freschezza e lo spessore del pane.
- Inserire il pane, quindi premere l'alzapane (4).
- Il tostapane si ferma automaticamente alla fine del ciclo di tostatura, l'alzapane ritorna alla posizione iniziale e le fette di pane salgono.
- Il ciclo di tostatura può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto «Stop» (2).

**Attenzione:** Anche se il pane è bloccato nello scomparto del tostapane (7), l'apparecchio si ferma automaticamente alla fine del ciclo di tostatura. Per rimuovere il pane, disinserire la spina della presa di corrente, lasciarlo raffreddare e rimuovere con cura il pane bloccato con un utensile non affilato e non metallico.

## Funzione di sollevamento comfort

Si può sollevare il pane spostando l'alzapane (4) come indicato dalle frecce al di sopra dello stesso. Per praticità, l'alzapane rimane nella posizione superiore.

## Funzione di scongelamento

La funzione di scongelamento garantisce che il risultato di tostatura sia lo stesso sia che si usi pane congelato o fresco.

Il tempo impiegato sarà leggermente superiore in quanto il tostapane scongelerà automaticamente il pane prima di tostarlo.

- Regolare il controllo della tostatura (5).
- Premere l'alzapane e quindi premere il tasto «Scongelamento» (1).
- Alla fine del ciclo il tostapane si ferma automaticamente e l'alzapane ritorna alla posizione iniziale.

## Funzione di riscaldamento

- Premere l'alzapane e quindi premere il tasto «Riscaldamento» (3).
- Il tostapane inizia solo per poco tempo a riscaldare il pane che è già stato tostato.
- Alla fine del ciclo il tostapane si ferma automaticamente e l'alzapane ritorna alla posizione iniziale.

## Griglia scaldapanini (solo in alcuni modelli)

La griglia scaldapanini (6) è pensata per riscaldare panini.

- Regolare il controllo della tostatura (5) portandolo alla posizione con il simbolo del panino.
- Premere l'alzapane (4).
- Alla fine del ciclo il tostapane si ferma automaticamente e l'alzapane ritorna alla posizione iniziale.

**Attenzione:** Non tentare di usarlo con dolci, pizza, stampini o pane in cassetta. Ciò comporta un surriscaldamento del tostapane. I panini non devono essere avvolti in alcun tipo di pellicola.

## Coperchio antipolvere (solo in alcuni modelli)

Il coperchio antipolvere è pensato per coprire gli scomparti del tostapane quando esso non è in funzione; garantisce una custodia e un uso puliti.

**Attenzione:** Il coperchio antipolvere non deve essere usata quando il tostapane è in funzione.

## Pulizia

- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente e consentire all'apparecchio di raffreddarsi prima della pulizia.
- Non pulire mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo nell'acqua. Pulire le superfici esterne solo con un panno inumidito.
- Non utilizzare lana di acciaio né detergenti abrasivi. Si possono utilizzare piccoli quantitativi di liquido detergente per i piatti. Non usare mai solventi come alcol, benzina o benzene.
- Di tanto in tanto estrarre il cassetto raccoglibriciole (8) e svuotarlo.

## Guida alla risoluzione degli errori

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il pane si alza quasi immediatamente senza essere stato tostato	Il cassetto raccoglibriciole non è posizionato correttamente  L'alzapane non è nella posizione corretta	Controllare se il cassetto raccoglibriciole è nella posizione corretta  Controllare se l'alzapane è nella posizione inferiore  Nel caso in cui la causa non sia riconducibile a nessuna delle voci sopra indicate contattare il servizio clienti Braun
Il toast è troppo scuro/chiaro	L'impostazione di tostatura selezionata è troppo alta o bassa	Selezionare un'impostazione di tostatura più alta o più bassa
Esce fumo dal tostapane	L'impostazione di tostatura selezionata è troppo alta per il tipo di pane inserito	Premere il tasto STOP per fermare il ciclo di tostatura Selezionare un'impostazione di tostatura più bassa

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario.  
Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



## Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de strengste normen inzake kwaliteit, functionaliteit en design. Wij hopen van harte dat u geniet van uw nieuw Braun-toestel.

### Vóór gebruik

**Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.**

#### Waarschuwing

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat veilig dient te worden gebruikt en ze de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen jonger dan 8 mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 8 moeten uit de buurt blijven van het apparaat en zijn netsnoer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Brood kan aanbranden. Gebruik dit apparaat daarom niet in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen.
- Zet de broodrooster nooit aan indien het stofdeksel is geplaatst.
- Het toestel zal warm worden tijdens de werking, vooral de metalen delen. Trek de stekker uit en laat het toestel afkoelen voordat u het stofdeksel

- plaatst en het toestel opbergt.
- Dit toestel is niet bestemd voor werking met behulp van een externe timer of afzonderlijk systeem met afstandsbediening.
- De reiniging van het toestel moet gebeuren volgens de instructies in het betreffende hoofdstuk.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd aanstaan.
- Voorkom aanraken van de hete onderdelen.
- Zorg ervoor dat het snoer nooit in aanraking komt met de binnenkant van het apparaat.
- Plaats geen metalen objecten in het broodrooster.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het roosteren van krokant brood, beschuit of ander gelijksoortig voedsel.
- Dek de opening van het broodrooster nooit af, plaats geen voedsel dat in (aluminium)folie gewikkeld is in het broodrooster.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer de kruimellade op zijn plaats zit.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer deze rechtop staat.

## Beschrijving

- 1 Ontdooiknop
- 2 Stopknop
- 3 Opwarmknop
- 4 Broodlift
- 5 Variabele bruinregeling (1-7)
- 6 Opzethouder (enkel bij bepaalde modellen)
- 7 Roostergleuf
- 8 Verwijderbare kruimellade
- 9 Snoeropslag
- 10 Stofdeksel (enkel bepaalde modellen)

**Voordat u de broodrooster voor het eerst gebruikt, warmt u hem 3 maal leeg op in stand «7» in een goed eventileerde ruimte. Dit zal mogelijke geurtjes veroorzaakt door het productieproces elimineren.**

## Werking

U kunt alle afmetingen van brood die in de gleuf passen roosteren.

- Controleer of de kruimellade (8) geplaatst is en het stofdeksel verwijderd.
- Gebruik de variabele bruinregeling (5) om een van de 7 roostercyclustijden te kiezen naargelang het type, de versheid en dikte van het brood.
- Steek het brood in de gleuf en druk de broodlift (4) omlaag.
- De broodrooster stopt automatisch aan het eind van de roostercyclus, de broodlift keert terug naar de beginstand en de broodsneetjes springen omhoog.
- De roostercyclus kan op ieder moment onderbroken worden door te drukken op de knop «Stop» (2).

**Opmerking:** zelfs als het brood vastzit in de gleuf (7), stopt het toestel automatisch na afloop van de roostercyclus. Om het brood dat vastzit te verwijderen trekt u de stekker uit het stopcontact, laat u het toestel afkoelen en dan haalt u het brood voorzichtig weg met een niet-metalen, stomp gereedschap.

## Comfortliftfunctie

U kunt het brood verder omhoog brengen door de broodlift (4) te verschuiven zoals aangegeven door de pijlen boven de broodlift.

Voor uw gemak blijft de broodlift in de bovenste positie.

## Ontdooifunctie

De ontdooifunctie garandeert dat niet alleen vers, maar ook bevroren brood perfect geroosterd wordt. Het zal wat langer duren, aangezien het brood eerst ontdooid en dan pas geroosterd wordt.

- Pas de bruinregeling (5) aan.
- Druk de broodlift omlaag en druk dan op de knop « Ontdooien » (1).
- Aan het eind van de cyclus stopt de broodrooster automatisch en keert de broodlift terug naar de beginstand.

## Opwarmfunctie

- Druk de broodlift omlaag en druk dan op de knop « Opwarmen » (3).
- De broodrooster warmt het eerder geroosterde brood heel even op.
- Aan het eind van de cyclus stopt de broodrooster automatisch en keert de broodlift terug naar de beginstand.

## Opzethouder (enkel bij bepaalde modellen)

De opzethouder (6) is ontworpen voor het opwarmen van broodjes.

- Zet de bruinregeling (5) op de stand van het broodjessymbool.
- Druk de broodlift (4) omlaag.
- Aan het eind van de cyclus stopt de broodrooster automatisch en keert de broodlift terug naar de beginstand.

**Opmerking:** Probeer dit niet te gebruiken met cake, pizza, bakblikken of volledige broden. Hierdoor zal zich warmte ophopen in de broodrooster. De broodjes mogen niet in een folie gewikkeld worden.

## Stofdeksel (enkel bepaalde modellen)

Het stofdeksel is ontworpen om de roostergleuven af te dekken wanneer het toestel niet in werking is, voor een schone opslag en gebruik.

**Opmerking:** Het stofdeksel mag niet worden gebruikt tijdens de werking.

## Reiniging

- Trek de stekker altijd uit en laat het toestel afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het toestel nooit onder stromend water en dompel het ook niet onder in water. Reinig de buitenvlakken enkel met een vochtige doek.
- Gebruik geen staalwol of agressieve reinigingsmiddelen. Kleine hoeveelheden afwasmiddel mogen worden gebruikt. Gebruik geen oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of benzeen.
- Trek af en toe de kruimellade (8) uit en ledig ze.

## Gids voor het oplossen van problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het brood springt er bijna onmiddellijk uit zonder dat het geroosterd is	Kruimellade is niet juist geplaatst Broodlift is niet in de juiste stand	Controleer of de kruimellade juist is geplaatst Controleer of de broodlift zich in onderste stand bevindt Indien geen van bovenstaande: neem contact op met de klantenservice van Braun
De toast is te donker/te licht	De bruinregeling is te hoog of te laag ingesteld	Kies een lagere/hogere instelling
Er komt rook uit de broodrooster	De geselecteerde bruinregeling is te hoog voor het type brood dat is ingestoken	Druk op de STOP-knop om de roostercyclus te stoppen Kies een lagere bruinregeling

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.

De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.



## Dansk

Vores produkter er udviklet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, at du rigtigt vil nyde din nye Braun-enhed.

## Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

### Bemærk

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller undervisning i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet og dets netledning.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Der kan gå ild i brød. Bør derfor ikke anvendes tæt ved eller under gardiner eller andet brændbart materiale.
- Sätt aldrig på brödrosten om dammskyddet sitter kvar.
- Apparaten blir mycket varm när den är igång, särskilt metalldelarna. Dra ur strömsladden och låt brödrosten svalna innan du sätter på dammskyddet och ställer undan apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat system för fjärrstyrning.
- Apparaten bör rengöras i enlighet med

- anvisningarna i det relevanta afsnittet.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder som normalt indgår i en husholdning.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Når apparatet er i brug, bør det overvåges.
- Undgå at berøre varme indersider.
- Ledningen må ikke berøre apparatets inderside.
- Læg ikke metalgenstande ned i brødristeren.
- Dette apparat er ikke egnet til ristning af knænbrød, tvebakker eller lignende.
- Brødristerens åbning må aldrig tildækkes. Madvarer indpakket i folie må ikke ristes.
- Brødristeren må ikke anvendes uden krummebakke.
- Må kun anvendes opretstående.

## Beskrivelse

- 1 Optøningsknap
- 2 Stopknap
- 3 Genopvarmningsknap
- 4 Brødløft
- 5 Variabel bruningskontrol (1-7)
- 6 Bolleopvarmningsrist (kun visse modeller)
- 7 Brødristersprække
- 8 Aftagelig krummebakke
- 9 Ledningsopbevaring
- 10 Støvlåg (kun visse modeller)

**Før den bruges første gang, opvarmes den tomme brødrister 3 gange ved indstilling «7» i et godt ventileret rum. Dette vil fjerne eventuelle lugtgener, der er forårsaget af fremstillingsprocesserne.**

## Brug

Der kan ristes alle størrelser brød, som passer til brødristerens sprække.

- Sørg for, at krummebakken (8) er på plads og støvlåget er fjernet.
- Brug den variable bruningskontrol (5) for at vælge én af 7 ristecyklustider samtidigt med at brødsorten, brødets friskhed og tykkelse tages med i betragtning.
- Sæt brødet i, og tryk derefter brødløftet ned (4).
- Brødristeren stopper automatisk ved slutningen af ristecyklus, og brødløftet vender tilbage til startpositionen og brødsriverne springer ud.
- Ristecyklus kan afbrydes når som helst ved at trykke på knappen «Stop» (2).

**Bemærk:** Selv hvis brødet sidder fast i brødristerens sprække (7), stopper enheden automatisk i slutningen af ristecyklus. For at fjerne brødet afbrydes brødristeren, lad den køle af og fjern forsigtigt det fastklemte brød med ikke-metallisk, stumpt værktøj.

## Komfortløftfunktion

Brødet kan løftes yderligere opad ved at flytte brødløftet (4) som angivet med pilene over brødløftet.

For nemheds skyld forbliver brødløftet i øverste position.

## Optøningsfunktion

Optøningsfunktionen garanterer, at risteresultatet er det samme, uanset om der bruges frossen eller frisk brød.

Det vil tage lidt længere tid at riste, idet brødristeren automatisk tør brødet op først, før den rister det.

- Justér bruningskontrollen (5).
- Tryk brødløftet ned og tryk derefter på knappen «Optøning» (1).
- Ved afslutningen af cyklusen standser brødristeren automatisk og brødløftet vender tilbage til udgangspositionen.

## Genopvarmningsfunktion

- Tryk brødløftet ned og tryk derefter på knappen «Genopvarmning» (3).
- Brødristeren starter kun kort tid for at opvarme brød, der allerede er blevet ristet.
- Ved afslutningen af cyklusen standser brødristeren automatisk og brødløftet vender tilbage til udgangspositionen.

## Bolleopvarmningsrist (kun visse modeller)

Bolleopvarmningsristen (6) er beregnet til opvarmning af boller.

- Justér bruningskontrollen (5) til positionen med bollesymbolet.
- Tryk brødløftet (4) ned.
- Ved afslutningen af cyklusen standser brødristeren automatisk og brødløftet vender tilbage til udgangspositionen.

**Bemærk:** Forsøg ikke at bruge den med kager, pizza, bageforme eller hele brød. Dette vil medføre varmeakkumulering inde i brødristeren. Boller må ikke indpakkes i nogen form for folie.

## Støvlåg (kun visse modeller)

Støvlåget er beregnet til at dække brødholderen, når brødristeren ikke er i brug, og sikrer ren opbevaring og brug

**Bemærk:** Støvlåget må ikke anvendes under brug.

## Rengøring

- Tag altid stikket ud af enheden og lad den køle ned før rengøring.
- Rengør aldrig enheden under rindende vand, og nedsænk den ikke i vand. Rengør kun de ydre overflader med en fugtig klud.
- Brug ikke ståluld eller slibende rengøringsmidler. Der kan bruges små mængder opvaskemiddel. Brug aldrig opløsningsmidler såsom alkohol, benzin eller benzen.
- Træk krummebakken ud og tøm den af og til (8).

## Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Brødet springer op næsten med det samme uden at være blevet ristet	Krummebakken er ikke placeret korrekt Brødløftet er ikke i den rigtige position	Kontrollér, om krummebakken er i den rigtige position Kontrollér, om brødløftet er i den nederste position Hvis intet af ovenstående er tilfældet, kontakt Braun kundeservice
Ristningen er for mørk/for lys	Den valgte bruningsindstilling er for høj eller for lav	Vælg en lavere / højere bruningsindstilling
Der kommer røg ud af brødristeren	Den valgte bruningsindstilling er for høj til den type brød, der er lagt i	Tryk på knappen STOP for at stoppe ristecyklus Vælg en lavere bruningsindstilling

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



## Norsk

Våre produkter er konstruert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du blir fornøyd med ditt nye Braun-produkt.

## Før bruk

**Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.**

### Advarsel

- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med redusert fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller manglende erfaring, om de har fått opplæring i bruk av enheten på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukers vedlikehold, må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år, og under tilsyn.
- Barn under 8 år skal holdes unna enheten og strømledningen.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, en av deres serviceverksteder, eller annen kvalifisert person, for å unngå risiko for skader.
- Brødkan brenne. Derfor bør brødristeren ikke brukes under eller i nærheten av gardiner eller andre brennbare materialer.
- Tænd aldrig for brødristeren, når støvlåget er på plass.
- Apparatet bliver varmt under brug, især metaldelene. Afbryd brødristeren og lad den køle af, inden støvlåget sættes på og den opbevares.
- Dette apparat er ikke beregnet til at køre ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Rengøring af apparatet skal følge instruksjonen i det relevante afsnit.
- Kaffetrakteren må aldri dypes i vann

- eller andre væsker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlig i privathusholdninger.
- Før du setter støpselet i stikkkontakten, sjekk at spenningen korresponderer med spenningsangivelsen som er trykt på apparatet.
- Må ikke brukes uten tilsyn.
- Unngå å berøre den varme innsiden av apparatet.
- La aldri ledningen komme i kontakt med innsiden av apparatet.
- Ikke stikk metallgjenstander ned i brødristeren.
- Dette apparatet egner seg ikke til risting av knekkebrød, kavringer eller lignende.
- Dekk aldri til brødristerens åpninger, og plasser ikke matvarer med folie i den.
- Må aldri brukes uten smulebrettet på plass.
- Må bare brukes i stående stilling.

### Beskrivelse

- 1 Tineknapp
- 2 Stoppknapp
- 3 Oppvarmingsknapp
- 4 Brødheis
- 5 Variabel bruningskontroll (1-7)
- 6 Varmerist (kun visse modeller)
- 7 Brødristerspalte
- 8 Avtagbart smulebrett
- 9 Kabellager
- 10 Støvdeksel (kun noen modeller)

**Før den benyttes for aller første gang, skal den tomme brødristeren varmes opp 3 ganger med innstillingen «7» i et godt ventilert rom. Dette vil fjerne eventuell lukt som forårsakes under produksjonsprosessen.**

## Bruk

Brødristeren kan benyttes til alle slags brødstørrelser som passer i brødristerspalten.

- Påse at smulebrettet (8) er på plass og at støvdekslet har blitt fjernet.
- Bruk den variable bruningskontrollen (5) til å velge en av 7 ulike sykluslengder for brødristing, ved å ta hensyn til hvilken type brød det er snakk om, samt hvor ferskt og tykt brødet er.
- Legg i brødet og press så ned brødheisen (4).
- Brødristeren vil stanse automatisk etter avsluttet syklus, brødheisen vil vende tilbake til startposisjonen og brødet vil sprette opp.
- Syklusen kan avbrytes til enhver tid ved å trykke på «Stopp»-knappen (2).

**Merk:** Selv om brød skulle sitte fast i brødristerspalten (7), vil apparatet stanse automatisk ved slutten av syklusen. For å fjerne brødet trekker du først ut støpslet til brødristeren, lar den kjøle seg ned og fjerner så forsiktig brødet som sitter fast med en stump gjenstand som ikke er av metall.

## Komfortheis-funksjon

Du kan løfte opp brødet ytterligere ved å skifte brødheisen (4) som vist av pilene over brødheisen. For din komfort vil brødheisen forbli i den øverste posisjonen.

## Tinefunksjon

Tinefunksjonen garanterer at resultatet vil være det samme hos brødristeren, enten du benytter frossent eller ferskt brød.

Det vil ta litt lengre tid, ettersom brødristeren automatisk vil tine brødet før brødristingen.

- Justering av bruningskontrollen (5).
- Trykk ned brødheisen og trykk så på «Tine»-knappen (1).
- Brødristeren vil stanse automatisk etter avsluttet syklus, og brødheisen vil vende tilbake til startposisjonen.

## Oppvarmingsfunksjon

- Trykk ned brødheisen og trykk så på «Oppvarming»-knappen (3).
- Brødristeren vil starte et kort øyeblikk for å varme opp brødet som allerede har blitt ristet.
- Brødristeren vil stanse automatisk etter avsluttet syklus, og brødheisen vil vende tilbake til startposisjonen.

## Varmerist (kun visse modeller)

Varmeristen (6) er laget for å varme opp boller og rundstykker.

- Juster bruningskontrollen (5) til posisjonen med bollesymbolet.
- Trykk ned brødheisen (4).
- Brødristeren vil stanse automatisk etter avsluttet syklus, og brødheisen vil vende tilbake til startposisjonen.

**Merk:** Ikke prøv å benytte den med kaker, pizza, bakeformer eller en hel loff. Dette vil forårsake varmeoppsamling i brødristeren. Bollene skal ikke være pakket i noen form for folie.

## Støvdeksel (kun noen modeller)

Støvdekslet er laget for å dekke brødristerspaltene når brødristeren ikke er i bruk, og sikrer ren lagring og bruk.

**Merk:** Støvdekslet skal ikke være på under bruk.

## Rengjøring

- Trekk alltid ut støpslet til apparatet og la det avkjøles før rengjøring.
- Apparatet skal aldri rengjøres under rennende vann, og heller ikke dypes i vann. Overflatene på utsiden skal kun rengjøres med en fuktig klut.
- Ikke bruk stålull eller slipemidler. Små mengder oppvaskmiddel kan benyttes. Aldri bruk løsemidler som alkohol, bensin eller benzen.
- Ibland må smulebrettet (8) trekkes ut og tømmes.

## Veiledning for feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Brødet hopper ut nesten umiddelbart uten å ha blitt ristet	Smulebrettet er ikke plassert riktig Brødheisen er ikke i riktig posisjon	Sjekk at smulebrettet er i riktig posisjon Sjekk at brødheisen er i riktig posisjon Ta kontakt med Braun servicesenter dersom ingen av delene hjelper
Brødet er for mørkt / for lyst	Bruningen som er innstilt er for høy eller for lav	Velg en lavere / høyere innstilling for bruningen
Det kommer røyk ut av brødristeren	Bruningen som er stilt inn er for høy for den typen brød som er satt inn	Trykk på STOPP-knappen for å stanse syklusen Velg en lavere innstilling for bruningen

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.

Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.



# Svenska

Våra produkter är framtagna för att motsvara de högsta kraven på kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer bli nöjd med din nya Braun-apparat.

## Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

### Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Barn under 8 år ska hållas borta från apparaten och tillhörande nätsladd.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Brödet kan ta eld. Brödrosten bör därför ej stå nära gardiner eller annat lättantändligt material.
- Slå aldri på brødristeren når støvdekslet er satt på.
- Apparatet vil bli varmt under drift, og da særlig metalldelene. Trekk ut støpslet til brødristeren og la den avkjøles før støvdekslet settes på og før lagring.
- Dette apparatet er ikke ment å bli drevet med hjelp av en ekstern timer eller et separat, fjernkontrollert system.
- Rengjøringen av apparatet bør foretas i tråd med instruksjonene i det relevante avsnittet.
- Änk aldrig ner apparaten i vatten eller

någon annan vätska.

- Den här apparaten är utformad endast för hushållsanvändning och för hushållsmängder.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den som anges på apparatens undersida.
- Apparaten måste övervakas under användning.
- Undvik att ta på den heta insidan.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med produktens insida.
- För inte in metallföremål i brödrosten.
- Det är inte lämpligt att rosta knäckebröd, skorpor och liknande i apparaten.
- Täck aldrig över brödrostens öppningar och lägg aldrig i mat täckt med folie.
- Använd inte apparaten utan att ha smulbrickan på plats.
- Använd endast apparaten i upprätt läge.

## Beskrivning

- 1 Upptningsknapp
- 2 Stoppknapp
- 3 Knapp för återuppvärmning
- 4 Brödhis
- 5 Varierbart rostningsreglage (1-7)
- 6 Ställ för värmning av bullar (endast vissa modeller)
- 7 Brödfack
- 8 Löstagbar smulbricka
- 9 Sladdförvaring
- 10 Dammskydd (endast vissa modeller)

**Innan du använder brödrosten för första gången ska du värma upp den 3 gånger i rostningsläge «7» i ett väl ventilerat rum. Detta gör att eventuella lukter från tillverkningen försvinner.**

## Användning

Du kan rosta bröd i alla storlekar som passar i brödfacket.

- Se till att smulbrickan (8) sitter på rätt plats och att dammskyddet har tagits bort.
- Använd det varierbara rostningsreglaget (5) för att välja ett av de 7 olika rostningslägena som passar för brödets typ, färsket och tjocklek.
- Sätt in brödet och tryck sedan ner brödhissen (4).
- Brödrosten stängs av automatiskt när rostningscykeln är klar, brödhissen återgår till startläget och brödsnivån lyfts upp.
- Du kan avbryta rostningscykeln när som helst genom att trycka på stoppknappen (2).

**OBS:** Även om brödsivån har fastnat i brödfacket (7) stängs apparaten av automatiskt i slutet av rostningscykeln. Dra ut kontakten ur vägguttaget, låt brödrosten svalna och ta sedan ut brödsivån försiktigt med hjälp av ett trubbigt verktyg som inte är av metall.

## Extra lyftfunktion

Du kan lyfta upp brödet högre genom att skjuta brödhissen (4) uppåt så som visas av pilarna ovanför brödhissen. För att underlätta användningen stannar brödhissen i det övre läget.

## Uptiningsfunktion

Uptiningsfunktionen garanterar att resultatet av rostningen blir detsamma oavsett om du använder fryst eller färskt bröd. Rostningen tar lite längre tid eftersom brödrosten tinar upp brödet automatiskt innan rostningen påbörjas.

- Ställ in rostningsreglaget (5).
- Tryck ner brödhissen och tryck sedan på upptiningsknappen (1).
- När rostningscykeln är klar stängs brödrosten av automatiskt och brödhissen återgår till startläget.

## Återuppvärmningsfunktion

- Tryck ner brödhissen och tryck sedan på återuppvärmningsknappen (3).
- Brödrosten sätts igång under en kort stund för att värma upp bröd som redan har rostats.
- När rostningscykeln är klar stängs brödrosten av automatiskt och brödhissen återgår till startläget.

## Ställ för värming av bullar (endast vissa modeller)

Stället för värming av bullar (6) är utformat för uppvärmning av bullar.

- Ställ in rostningsreglaget (5) i det läge där det finns en symbol med en bulle.
- Tryck ner brödhissen (4).
- När rostningscykeln är klar stängs brödrosten av automatiskt och brödhissen återgår till startläget.

**OBS:** Använd inte brödrosten för att värma kakor, pizza, bakformar eller hela brödlimpor. Detta gör att värmen ansamlas inuti brödrosten. Bullarna får inte vara inslagna i någon form av folie.

## Dammskydd (endast vissa modeller)

Dammskyddet är utformat så att det täcker brödfacken när brödrosten inte används och säkerställer att apparaten inte blir smutsig.

**OBS:** Dammskyddet får inte användas när brödrosten är igång.

## Rengöring

- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget och låt brödrosten svalna innan du rengör den.
- Rengör aldrig brödrosten under rinnande vatten, och sänk inte ner den i vatten. Rengör brödrostens utsida med en fuktig trasa.
- Använd inte stålull eller slipande rengöringsmedel. Små mängder diskmedel kan användas. Använd aldrig lösningsmedel som alkohol, bensen eller bensin.
- Dra ut och töm smulbrickan (8) då och då.

## Felsökningsguide

Problem	Orsak	Lösning
Brödet lyfts upp nästan direkt utan att det har blivit rostet	Smulbrickan sitter inte på rätt plats Brödhissen är inte i rätt läge	Kontrollera så att smulbrickan sitter på rätt plats Kontrollera så att brödhissen är i det nedre läget Kontakta Brauns kundtjänst om ingen av åtgärderna hjälper
Brödet blir rostet för mörkt eller för ljust	Rostningen är inställd i ett för högt eller för lågt läge	Välj en lägre/högre inställning för rostningen
Det kommer ut rök från brödrosten	Rostningen är inställd i ett för högt läge för den typ av bröd som rostas	Tryck ner stoppknappen för att avbryta rostningscykeln Välj en lägre inställning för rostningen

Med förbehåll för ändringar.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.



# Suomi

Tuotteemme täyttävät korkeimmat laatu-, toiminnallisuus- ja suunnittelustandardit. Toivottavasti nautit täysin sydämin uudesta Braun-laitteesta.

## Ennen käyttöä

**Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.**

### Varoitukset

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, motoriset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset tiedot / puutteellinen kokemus, vain jos heille on neuvottu, kuinka laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta ja muuta huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvotuissa olosuhteissa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Jos virransyöttöjohto vahingoittuu on valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Leipä voi palaa. Älä käytä verhojen tai muiden syttyvien pintojen alla tai niiden lähetyvillä.
- Älä koskaan kytke leivänpaahtinta päälle, jos pölysuojus on paikoillaan.
- Laitte kuumenee käytössä, erityisesti sen metalliosat. Irrota leivänpaahtin pistorasiasta ja anna sen jäähtyä, ennen kuin asetat pölysuojuksen paikoilleen ja varastoit tuotteen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

- Laitetta puhdistettaessa on noudatettava asianmukaisen luvun ohjeita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan tavalliseen kotikäyttöön.
- Tarkista laitteen pohjasta ennen käyttöönottoa, että verkkovirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
- Älä käytä sitä ilman valvontaa.
- Älä koske kuumiin sisäosiin.
- Varo, että johto ei pääse koskettamaan kuumia sisäosia.
- Varo metalliesineiden joutumista leivänpaahtimeen
- Tämä laite ei sovellu näkkileivän tai korpupujen paahtamiseen.
- Älä koskaan peitä paahtimen aukkoa äläkä aseta sinne alumiinifolioon käärittyä ruokaa.
- Älä koskaan käytä leivänpaahtinta ilman murualustaa.
- Käytä vain pystysuorassa asennossa.

### Kuvaus

- 1 Sulatuspainike
- 2 Pysäytyspainike
- 3 Uudelleenlämmityspainike
- 4 Leivän nostin
- 5 Ruskeudensäätö (1-7)
- 6 Sämpylän lämmitysteline (vain tietyt mallit)
- 7 Paahtoaukko
- 8 Irrotettava muruastia
- 9 Johdon säilytystila
- 10 Pölykansi (vain tietyt mallit)

**Ennen kuin käytät leivänpaahtinta ensimmäistä kertaa, lämmitä tyhjä paahtin 3 kertaa asetuksella «7» hyvin tuuletetussa huoneessa. Tämä poistaa valmistuksen yhteydessä mahdollisesti syntyneet hajut.**

## Käyttö

Voit paahtaa kaiken kokoisia leipiä, jotka mahtuvat paahtoaukkoon.

- Varmista, että muruastia (8) on paikoillaan ja pölykansi on poistettu.
- Valitse ruskeudensäädöllä (5) jokin seitsemästä paahtoajasta huomioiden leivän tyyppin, tuoreuden ja paksuuden.
- Laita leipä paahtimeen ja paina sitten leivän nostin alas (4).
- Paahtaminen automaattisesti paahtoajan jälkeen, leivän nostin palaa alkuasentoon ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.
- Paahtaminen voidaan pysäyttää milloin tahansa painamalla «pysäytyspainiketta» (2).

**Huom:** Vaikka leipä jumittuisi paahtoaukkoon (7), laite sammuu automaattisesti paahtoajan päätyttyä. Tällöin voit poistaa leivän irrottamalla paahtimen pistorasiasta, antamalla sen jäähtyä ja poistamalla jumittuneen leivän varoen muulla kuin metallisella tylpällä työkalulla.

## Apunostotoiminto

Voit nostaa leipää ylemmäs siirtämällä leivän nostinta (4) sen yllä olevien nuolten mukaisesti. Leivän nostin jää yläasentoon käytön helpottamiseksi.

## Sulatustoiminto

Sulatustoiminnolla taataan, että paahtamisen tulos on sama niin pakastetulla kuin tuoreellakin leivällä. Paahtaminen vie tällöin hieman kauemmin, sillä paahtaminen sulattaa leivän automaattisesti ennen paahtamista.

- Säädä ruskeudensäätöä (5).
- Paina leivän nostin alas ja paina sitten «sulatuspainiketta» (1).
- Paahtoajan lopussa paahtaminen sammuu automaattisesti ja leivän nostin palaa alkuasentoon.

## Uudelleenlämmitystoiminto

- Paina leivän nostin alas ja paina sitten «uudelleenlämmityspainiketta» (3).
- Paahtaminen käynnistyy hyvin lyhyeksi ajaksi lämmittämiseksi jo paahtetun leivän.
- Paahtoajan lopussa paahtaminen sammuu automaattisesti ja leivän nostin palaa alkuasentoon.

## Sämpylän lämmitysteline (vain tietyt mallit)

Sämpylän lämmitysteline (6) on tarkoitettu sämpylöiden lämmittämiseen.

- Säädä ruskeudensäätö (5) sämpylän kuvan kohdalle.
- Paina leivän nostin alas (4).
- Paahtoajan lopussa paahtaminen sammuu automaattisesti ja leivän nostin palaa alkuasentoon.

**Huom:** Älä yritä käyttää sitä kakun, pizzan, vuokien tai kokonaisten limppujen kanssa. Tämä saisi lämmön kerääntymään paahtimen sisälle. Sämpylöiden ei saa olla kiedottu minkäänlaisen kelmuun.

## Pölykansi (vain tietyt mallit)

Pölykansi on tarkoitettu peittämään paahtimen aukot, kun se ei ole käytössä, ja siten takaamaan puhdas säilytys ja käyttö.

**Huom:** Pölykanta ei saa käyttää paahtimen käytön aikana.

## Puhdistus

- Irrota laite ja anna sen jäähtyä aina ennen puhdistamista.
- Älä koskaan puhdista laitetta juoksevan veden alla tai upottamalla sitä veteen. Puhdista ulkopinnat kostealla liinalla.
- Älä käytä teräsvillaa tai hankaavia puhdistusaineita. Voit käyttää pientä määrää tiskiainetta. Älä koskaan käytä liuottimia, kuten alkoholia, bensiiniä tai bentseeniä.
- Vedä muruastia (8) silloin tällöin ulos ja tyhjennä se.

## Vianetsintäopas

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Leipä ponnahtaa ylös lähes välittömästi ennen kuin se ehtii paahtua	Muruastia ei ole kunnolla paikoillaan Leivän nostin ei ole oikeassa asennossa	Tarkista, onko muruastia oikeassa asennossa Tarkista, onko leivän nostin alhaalla Jos yllä oleva ei toimi, ota yhteys Braunin asiakaspalveluun
Leipä on liian tumma/liian vaalea	Ruskeusasetus on liian korkea tai liian matala	Valitse matalampi/korkeampi ruskeusasetus
Paahtimesta tulee savua	Valittu ruskeusasetus on liian korkea käytetyille leipätyypille	Pysäytä paahto painamalla pysäytyspainiketta Valitse matalampi ruskeusasetus

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braunhuoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



## Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe standardy w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowy produkt firmy Braun spełni Państwa oczekiwania.

## Przed użyciem

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.**

### Uwaga

- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przy nim można powierzać dzieciom pod warunkiem, że ukończyły one 8 lat życia i znajdują się pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat życia.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Chleb może się spalić. Dlatego prosimy nigdy nie używać urządzenia w pobliżu firanek lub innych łatwopalnych

materiałów.

- Nigdy nie włączać tostera, gdy założona jest pokrywa przeciwpyłowa.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy, szczególnie jego metalowe elementy. Odłączyć toster od zasilania i poczekać, aż ostygnie przed założeniem pokrywy przeciwpyłowej i schowaniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym timerem albo zdalnym systemem sterowania.
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednim rozdziale.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Pracujące urządzenie musi być pod nadzorem.
- Prosimy unikać dotykania gorących potraw wewnątrz urządzenia.
- Prosimy także nie dopuścić do kontaktu kabla z gorącym urządzeniem.
- Prosimy nie wkładać metalowych przedmiotów do urządzenia.
- To urządzenie nie jest odpowiednie do robienia tostów z pieczywa chrupkiego, sucharków lub podobnego pieczywa.
- Prosimy nigdy nie zasłaniać wylotu gorącego powietrza lub wkładać żywności pokrytej folią.
- Prosimy nigdy nie używać bez pojemnika na okruszki.
- Prosimy używać tylko w pozycji pionowej z otworem na kromki skierowanym ku górze.

## Opis urządzenia

- 1 Przycisk rozmrażania
- 2 Przycisk Stop
- 3 Przycisk podgrzewania
- 4 Dźwignia opuszczania pieczywa
- 5 Regulacja poziomu wypieczenia (1–7)
- 6 Kratka do podgrzewania bułek (tylko w niektórych modelach)
- 7 Gniazdko tostera
- 8 Wyjmowana tacka na okruchy
- 9 Schowek na kabel
- 10 Pokrywa przeciwypyłowa (tylko w niektórych modelach)

**Przed pierwszym użyciem należy umieścić toster w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i trzykrotnie rozgrzać puste urządzenie do maksymalnej temperatury w położeniu «7». Pomoże to usunąć ewentualne nieprzyjemne zapachy związane z procesem produkcyjnym.**

## Działanie

Można opiekac różnej wielkości kromki chleba, o ile mieszczą się w otworze.

- Upewnij się, że tacka na okruchy (8) jest na swoim miejscu, a pokrywa została zdjęta.
- Aby wybrać jeden z 7 cykli grzania, użyj suwaka regulacji poziomu wypieczenia (5), dostosowując jego położenie do typu i świeżości chleba oraz do grubości kromki.
- Włóż chleb w otwory, a następnie przesunąć dźwignię opuszczania pieczywa (4) w dół.
- Po zakończeniu cyklu opiekania toster zatrzyma się automatycznie i wysunie z otworów opieczony chleb, a dźwignia opuszczania pieczywa wróci do pierwotnej pozycji.
- Proces opiekania można przerwać w każdej chwili – wystarczy nacisnąć przycisk «Stop» (2).

**Uwaga:** nawet jeśli chleb zostanie zablokowany w otworze (7), po zakończeniu procesu opiekania urządzenie wyłączy się automatycznie. Aby wyjąć zablokowaną kromkę, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż toster wystygnie. Następnie delikatnie wyjmij zablokowany chleb niemetalowym, tępym narzędziem.

## Funkcja wygodnego podnoszenia

Możesz podnieść kromkę w otworze wyżej, przesuując dźwignię opuszczania pieczywa (4) zgodnie ze strzałkami. Dźwignia pozostanie wówczas w ustawionej, wyższej pozycji.

## Funkcja rozmrażania

Funkcja rozmrażania gwarantuje, że efekty opiekania będą takie same niezależnie od tego, czy używasz świeżego czy zamrożonego pieczywa. Toster automatycznie rozmraża pieczywo przed opieczaniem go, dlatego cykl opiekania jest wówczas dłuższy.

- Ustaw poziom wypieczenia (5).
- Przesuń dźwignię opuszczania pieczywa w dół, a następnie naciśnij przycisk «Rozmrażanie» (1).
- Po zakończeniu cyklu opiekania toster zatrzyma się automatycznie i wysunie z otworów opieczony chleb, a dźwignia opuszczania pieczywa wróci do pierwotnej pozycji.

## Funkcja podgrzewania

- Przesuń dźwignię opuszczania pieczywa w dół, a następnie naciśnij przycisk «podgrzewanie» (3).
- Toster włączy się tylko na chwilę, aby podgrzać pieczywo, które zostało wcześniej opieczone.
- Po zakończeniu cyklu opiekania toster zatrzyma się automatycznie i wysunie z otworów opieczony chleb, a dźwignia opuszczania pieczywa wróci do pierwotnej pozycji.

## Kratka do podgrzewania bułek

(tylko w niektórych modelach)

Kratka (6) służy do podgrzewania bułek.

- Ustaw poziom wypieczenia (5) do położenia oznaczonego symbolem bułki.
- Przesuń dźwignię opuszczania pieczywa (4) w dół.
- Po zakończeniu cyklu opiekania toster zatrzyma się automatycznie i wysunie z otworów opieczony chleb, a dźwignia opuszczania pieczywa wróci do pierwotnej pozycji.

**Uwaga:** nie używaj tej funkcji do podgrzewania ciastek, pizzy, blach do pieczenia ciasta ani całych bochenków chleba. Spowoduje to akumulację ciepła w tosterze. Bułki nie mogą być owinięte folią.

## Pokrywa przeciwypyłowa (tylko w niektórych modelach)

Pokrywa przeciwypyłowa umożliwia przykrycie otworów tostera wtedy, kiedy nie jest on używany. Chroni ona toster przed kurzem i gwarantuje czystość ponownego użycia.

**Uwaga:** wolno używać pokrywy przeciwypyłowej w trakcie działania tostera.

## Czyszczenie

- Przed czyszczeniem zawsze odczekaj, aż toster wystygnie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie. Czyść tylko zewnętrzne elementy, używając wilgotnej szmatki.
- Nie używaj metalowych gąbek ani środków do szorowania. Możesz użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy benzen.
- Od czasu do czasu wyciągnij i opróżnij tackę na okruchy (8).

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nieopieczony chleb jest wysuwany z tosterka niemal natychmiast po włożeniu	Tacka na okruchy jest ustawiona nieprawidłowo  Dźwignia opuszczania pieczywa nie jest ustawiona w odpowiednim położeniu	Sprawdź, czy tacka na okruchy jest ustawiona prawidłowo  Sprawdź, czy dźwignia opuszczania pieczywa jest opuszczona  Jeśli to nie pomoże, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta Braun
Tost jest zbyt mocno/zbyt słabo opieczony	Wybrany poziom wypieczenia jest zbyt wysoki lub zbyt niski	Wybierz niższy/wyższy poziom wypieczenia
Z tosterka wydobywa się dym	Wybrany poziom wypieczenia jest zbyt wysoki do danego typu chleba	Naciśnij przycisk Stop, aby zatrzymać proces grzania Wybierz niższy poziom wypieczenia

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.

# Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Doufáme, že budete mít ze svého nového přístroje Braun radost.

## Před použitím

**Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtete celý tento návod.**

### Pozor

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a není nad nimi dozor.
- Děti mladší 8 let by se měly zdržovat od spotřebiče a jeho síťového přívodu.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Chléb se může začít pálit. Proto přístroj nepoužívejte v blízkosti záclon nebo pod nimi, ani v t sné blízkosti jiných hořlavých materiálů.
- Nikdy nezapínejte toustovač, je-li na něm protiprachový kryt.
- Přístroj se během provozu zahřívá, zvláště kovové díly. Odpojte toustovač a nechte jej vychladnout, než na něj umístíte protiprachový kryt a uložíte jej.
- Tento přístroj není určený k provozování pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Přístroj by se měl čistit podle pokynů v příslušné části.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody

nebo jiných kapalin.

- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Nenechávejte tento přístroj zapnutý bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých vnitřních částí.
- Důsledně dbejte na to, aby síťový přívod nepřišel do styku s vnitřkem přístroje.
- Do opékače topinek nevkládejte žádné kovové předměty.
- Tento přístroj není vhodný k opékání křehkého chleba, sucharů a podobných potravin.
- Nikdy nezakrývejte otvor opékače, ani do něj nevkládejte potraviny zabalené ve fólii.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez vložené misky na drošky.
- Při používání musí přístroj rovně a kolmo stát.

### Popis

- 1 Rozmrazovací tlačítko
- 2 Tlačítko Stop
- 3 Tlačítko ohřívání
- 4 Zdvíhač chleba
- 5 Variabilní ovládání hnědnutí (1-7)
- 6 Rošt na ohřev housek (pouze určité modely)
- 7 Štěrbina topinkovače
- 8 Vyjímatelná přihrádka na drošky
- 9 Uložení kabelu
- 10 Protiprachové víko (pouze určité modely)

**Před prvním použitím zahřejte prázdný topinkovač 3 x při nastavení «7» v dobře větrané místnosti. Tím se odstraní možné zápachy způsobené výrobním procesem.**

## Obsluha

Můžete opékat topinky ze všech velikostí chleba, které se hodí pro štěrbínu topinkovače.

- Ujistěte se, že je přihrádka na drobký (8) na svém místě a že je sejmuté protiprachové víko.
- Použijte variabilní ovládání hnědnutí (5) pro výběr jednoho ze 7 časů cyklu opékání topinek se zohledněním druhu, čerstvosti a tloušťky chleba.
- Vložte chléb, poté stlačte dolů zdvihač chleba (4).
- Topinkovač se na konci cyklu opékání topinek automaticky zastaví, zdvihač chleba se vrátí do počáteční polohy a krajice chleba vyskočí.
- Cyklus opékání topinek lze kdykoliv přerušit stisknutím tlačítka «Stop» (2).

**Poznámka:** I když se chléb vzpříčí ve štěrbině topinkovače (7), přístroj se automaticky zastaví na konci cyklu opékání topinek. Pro vyjmutí chleba odpojte topinkovač ze zásuvky, nechte jej vychladnout a opatrně vyjměte vzpříčený chléb nekovovým tupým nástrojem.

## Komfortní funkce zdvihání

Chléb můžete zvednout výše posunutím zdvihače chleba (4) podle označení šipkami nad zdvihačem chleba.

Pro vaše pohodlí zůstane zdvihač chleba v horní poloze.

## Funkce rozmrazování

Funkce rozmrazování zaručuje, že bude výsledek opékání topinek stejný, ať použijete zmrazený chléb nebo čerstvý.

Opékání bude trvat trochu déle, protože topinkovač před opékáním topinek nejprve automaticky rozmrazí chléb.

- Nastavte ovládání hnědnutí (5).
- Stlačte zdvihač chleba dolů a poté stiskněte tlačítko «Rozmrazování» (1).
- Na konci cyklu se topinkovač automaticky zastaví a zdvihač chleba se vrátí do počáteční polohy.

## Funkce ohřívání

- Stlačte zdvihač chleba dolů a poté stiskněte tlačítko «Ohřívání» (3).
- Topinkovač se spustí pouze na krátkou dobu pro ohřátí již opečeného chleba.
- Na konci cyklu se topinkovač automaticky zastaví a zdvihač chleba se vrátí do počáteční polohy.

## Rošt na ohřev housek (pouze určité modely)

Rošt na ohřev housek (6) je navržen pro ohřívání housek.

- Nastavte ovládání hnědnutí (5) do polohy se symbolem housky.
- Stlačte dolů zdvihač chleba (4).
- Na konci cyklu se topinkovač automaticky zastaví a zdvihač chleba se vrátí do počáteční polohy.

**Poznámka:** Nepokoušejte se jej používat s koláči, pizzou, pečicími plechy nebo celými bochníky. To způsobí akumulaci tepla v topinkovači. Housky nesmí být zabalené v žádném druhu fólie.

## Protiprachové víko (pouze určité modely)

Protiprachové víko je navržené pro zakrytí štěrbiny topinkovače, když není topinkovač v provozu, a zajišťuje čisté skladování a používání.

**Poznámka:** Protiprachové víko se nesmí používat během provozu.

## Čištění

- Před čištěním vždy přístroj odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Nikdy nečistěte přístroj pod tekoucí vodou ani jej do vody neponožujte. Otřete vnější povrchy pouze vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte ocelovou vlnu ani abrazivní čističe. Lze použít malá množství prostředků na mytí nádobí. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla jako alkohol, benzin nebo benzen.
- Příležitostně vytáhněte a vyčistěte přihrádku na drobký (8).

## Průvodce odstraňováním poruch

Problém	Příčina	Řešení
Chléb vyskočí téměř ihned bez opečení	Příhrádka na drobký není správně umístěná	Zkontrolujte, zda je příhrádka na drobký ve správné poloze
	Zdvihač chleba není ve správné poloze	Zkontrolujte, zda je zdvihač chleba v dolní poloze  Není-li příčinou nic z uvedeného, kontaktujte zákaznický servis Braun
Topinka je příliš tmavá / příliš světlá	Zvolené nastavení hnědnutí je příliš vysoké nebo příliš nízké	Zvolte nižší / vyšší nastavení hnědnutí
Z topinkovače vychází kouř	Zvolené nastavení hnědnutí je příliš vysoké pro druh vloženého chleba	Stiskněte tlačítko STOP pro zastavení cyklu opékání topinek Zvolte nižší nastavení hnědnutí

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



# Slovenský

Naše produkty sa vyrábajú tak, aby spĺňali tie najprísnejšie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Pevne veríme, že obsluha spotrebiča Braun bude pre vás príjemným zážitkom.

## Pred použitím prístroja

**Než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.**

### Upozornenie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebičov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom a len ak sú staršie ako 8 rokov.
- Deti mladšie ako 8 rokov udržiajte z dosahu spotrebiča a jeho napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Chlieb sa môže spáliť. Preto prístroj nepoužívajte v blízkosti záclon alebo pod nimi, ani v tesnej blízkosti iných horľavých materiálov.
- Nikdy nezapínajte hriankovač s nasadeným protiprachovým krytom.
- Spotrebič sa počas prevádzky zahreje, a to obzvlášť jeho kovové časti. Pred nasadením protiprachového krytu a uskladnením hriankovača ho odpojte a nechajte vychladnúť.
- Tento spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

- Čistenie spotrebiča by malo postupovať podľa pokynov v príslušnej časti.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Tento spotrebič je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a pre spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji.
- V prípade, že je prístroj zapnutý musíte ho mať pod dozorom.
- Nedotýkajte sa horúcich vnútorných častí.
- Dôsledne dbajte na to, aby sa sieťový prívod nedostal do styku s vnútornou časťou prístroja.
- Do hriankovača nekladajte žiadne kovové predmety.
- Tento prístroj nie je vhodný na opekanie krehkého chleba, suchárov a podobných potravín.
- Otvor hriankovača nikdy nezakrývajte, ani doňho nekladajte potraviny zabalené vo fólii.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez vlozenej misky na omrvinky.
- Počas používania musí prístroj stáť rovno a kolmo.

### Popis

- 1 Tlačidlo rozmrazovania
- 2 Tlačidlo zastavenia
- 3 Tlačidlo prihrievania
- 4 Zdvíhanie chleba
- 5 Variabilné ovládanie opečenia (1-7)
- 6 Držiak na ohriatie žemle (len niektoré modely)
- 7 Hriankovací priechod
- 8 Odnímateľná tácka na omrvinky
- 9 Úložný priestor na kábel
- 10 Protiprachový kryt (len určité modely)

**Pred prvým použitím 3-krát zahrejte prázdny hriankovač pri nastavení «7», a to v dobre vetranej miestnosti. Týmto sa odstránia možné zápachy spôsobené výrobným procesom.**

## Prevádzka

Hriankovať môžete všetky veľkosti chleba, ktoré sa zmestia do hriankovacieho priečinku.

- Uistite sa, že je nasadená tácka na omrvinky (8) a že ste zložili protiprachový kryt.
- Použite variabilné ovládanie opečenia (5), aby ste vybrali jeden zo 7 časov cyklu hriankovania, pričom zvážte typ, čerstvosť a hrúbku chleba.
- Vložte chlieb a zatlačte nadol zdvíhanie chleba (4).
- Hriankovač sa na konci cyklu hriankovania automaticky zastaví, zdvíhanie chleba sa vráti do začiatočnej polohy a plátky chleba vyskočia nahor.
- Cyklus hriankovania môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla «Zastaviť» (2).

**Poznámka:** Spotrebič sa automaticky zastaví na konci cyklu hriankovania, a to aj vtedy, ak sa chlieb zasekne v hriankovacom priečinku (7). Aby ste vybrali chlieb, odpojte hriankovač, nechajte ho schlaadiť a opatrne vyberte zaseknutý chlieb, a to pomocou nekovového predmetu bez ostrého hrotu.

## Funkcia komfortného zdvíhania

Chlieb môžete nadvihnúť ešte viac nahor tak, že posuniete zdvíhanie chleba (4) tak, ako to naznačujú šípky nad zdvíhaním chleba. Pre vaše pohodlie zostane zdvíhanie chleba v hornej polohe.

## Funkcia rozmrazovania

Funkcia rozmrazovania zaručuje, že výsledok hriankovania bude rovnaký, a to bez ohľadu na to, či použijete zmrazený alebo čerstvý chlieb. Hriankovanie bude trvať chvíľku dlhšie, pretože hriankovač pred hriankovaním chleba ho najskôr automaticky rozmrazi.

- Nastavte ovládanie opečenia (5).
- Zatlačte nadol zdvíhanie chleba a následne stlačte tlačidlo «Rozmraziť» (1).
- Na konci cyklu sa hriankovač automaticky zastaví a zdvíhanie chleba sa vráti do začiatočnej polohy.

## Funkcia prihrievania

- Zatlačte nadol zdvíhanie chleba a následne stlačte tlačidlo «Ohriať» (3).
- Hriankovač sa spustí len na krátky čas, aby prihrial chlieb, ktorý sa už hriankoval.
- Na konci cyklu sa hriankovač automaticky zastaví a zdvíhanie chleba sa vráti do začiatočnej polohy.

## Držiak na ohriatie žemle (len niektoré modely)

Držiak na ohriatie žemle (6) je navrhnutý na ohriatie žemlí.

- Nastavte ovládanie opečenia (5) do polohy so symbolom žemle.
- Zatlačte nadol zdvíhanie chleba (4).
- Na konci cyklu sa hriankovač automaticky zastaví a zdvíhanie chleba sa vráti do začiatočnej polohy.

**Poznámka:** Nepokúšajte sa funkciu používať s koláčmi, pizzou, plechom na pečenie alebo s celými bochníkmi. Spôsobí to nahromadenie tepla v rámci hriankovača. Žemle sa nemôžu zabalit' do žiadného druhu fólie.

## Protiprachový kryt (len určité modely)

Protiprachový kryt je navrhnutý na zakrytie hriankovacieho priečinku, keď sa hriankovač nepoužíva a zaisťuje čisté uskladnenie a používanie.

**Poznámka:** Protiprachový kryt sa nemôže používať počas prevádzky.

## Čistenie

- Spotrebič vždy pred čistením odpojte a nechajte ho vychladnúť.
- Spotrebič nikdy nečistite pod tečúcou vodou, prípadne ho neponárajte do vody. Vonkajšie povrchy čistite výlučne vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte drôtenky alebo drsné čistiace prostriedky. Môžete použiť malé množstvo tekutých prostriedkov na umývanie riadu. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ako napríklad alkohol, benzín alebo benzén.
- Príležitostne vytiahnite tácku na omrvinky (8) a vysypte ju.

## Sprievodca riešením problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Chlieb vyskočí takmer okamžite bez toho, aby sa opiekol	Nie je správne vložená tácka na omrvinky  Zdvíhanie chleba nie je v správnej polohe	Skontrolujte, či je tácka na omrvinky na správnom mieste  Skontrolujte, či je zdvíhanie chleba v spustenej polohe  Ak to nie je žiadna z vyššie uvedených príčin, kontaktujte služby pre zákazníkov spoločnosti Braun
Hrianka je príliš tmavá/svetlá	Zvolené nastavenie opečenia je príliš vysoké alebo príliš nízke	Vyberte nižšie/vyššie nastavenie opečenia
Z hriankovača vychádza dym	Zvolené nastavenie opečenia je príliš vysoké pre typ vloženého chleba	Stlačením tlačidla STOP zastavíte cyklus hriankovania Vyberte nižšie nastavenie opečenia

Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



# Magyar

Termékeinket úgy alkottuk meg, hogy azok a legmagasabb szintű minőségi, működésbeli és megjelenésbeli követelményeknek is megfeleljenek.

Reméljük, minden tekintetben élvezettel használja majd új Braun készülékét.

## Használat előtt

**Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.**

### Figyelem

- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyermekek használhatják, korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítási és felhasználoi karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik el, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- A készüléket és annak csatlakozóvezetékét tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- A behelyezett kenyér megéghet. Ezért ne használja azt függöny, vagy egyéb, könnyen lángkapó anyag közelében.
- Soha ne kapcsolja be a kenyérpíritót, amikor a porfedél a helyén van.
- A készülék felforrósodik működés közben, főleg a fémrészei. Húzza ki a kenyérpíritó csatlakozódugóját, és várja meg, míg kihűl, mielőtt ráteszi a

porfedelelet, és elteszi azt.

- Ezt a készüléket nem szabad külső időzítő vagy külső távirányító segítségével működtetni.
- A készülék tisztítása az idevonatkozó instrukciók szerint történjen.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos ételkészítés menüiségeinek feldolgozására tervezték.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Felügyelet nélkül ne üzemeltesse a készüléket.
- Ne érintse meg a forró belső alkatrészeket.
- A vezeték soha ne kerüljön a készülék belsejébe.
- Fém tárgyat ne helyezzen a kenyérpíritóba.
- A készülék nem alkalmas zsemlemorzsa pírítására.
- Ne fedje be a kenyérpíritó nyílását, fóliába csomagolt ételkészítést ne helyezzen a készülékbe.
- Ne használja a készüléket morzsatálca nélkül.
- A készüléket csak függőleges helyzetben használja.

### Leírás

- 1 Kiolvasztásgomb
- 2 Stop gomb
- 3 Újramelegítés-gomb
- 4 Kenyérfelkészítő
- 5 Állítható pírítási fokozatok kezelőgombja (1-7)
- 6 Zsemlemegítő rács (csak bizonyos modelleknél)
- 7 Kenyérpíritó nyílás
- 8 Kivehető morzsatálca
- 9 Vezetéktartó
- 10 Porfedél (csak bizonyos modelleken)

**Első használat előtt melegítse fel az üres kenyérpíritót 3-szor 7-es fokozaton egy jól szellőző szobában. Így távoznak a gyártási folyamatok miatt keletkezett esetleges szagok.**

## Működtetés

Minden olyan kenyeret megpiríthat, amely belefér a kenyérpíró részébe.

- Ellenőrizze, hogy a morzsatálca (8) a helyén van-e, és hogy a porfedelelet eltávolította.
- A kenyér típusát, frissességét és vastagságát figyelembe véve használja az állítható pírítási fokozatok kezelőgombját (5), hogy válasszon a 7-féle pírítási ciklus közül.
- Helyezze be a kenyeret, majd nyomja le a kenyérkiemelőt (4).
- A kenyérpíró automatikusan leáll a pírítási ciklus végén, a kenyérkiemelő visszatér a kiindulási pozícióba, és a kenyérseletek felpattannak.
- A pírítási ciklus bármikor megszakítható a «Stop» gomb (2) megnyomásával.

**Megjegyzés:** A készülék automatikusan leáll a pírítási ciklus végén még akkor is, ha a kenyér beszorult a kenyérpíró nyílásába (7). A kenyér eltávolításához áramtalanítsa a kenyérpírót, hagyja kihűlni, és óvatosan vegye ki a beszorult kenyeret egy nem fém, életlen eszközzel.

## Kényelmi kiemelő funkció

Még feljebb emelheti a kenyeret a kenyérkiemelővel (4), amint azt a kiemelő feletti nyílak is mutatják. A kényelem érdekében a kenyérkiemelő a magasabb pozícióban marad.

## Kiolvasztó funkció

A kiolvasztó funkció biztosítja, hogy a pírítás eredménye ugyanolyan legyen attól függetlenül, hogy fagyasztott vagy friss kenyeret használ. Kissé hosszabb ideig tart majd a pírítás, mivel a kenyérpíró automatikusan kiolvasztja a kenyeret pírítás előtt.

- Állítsa be a pírítási fokozatot (5).
- Nyomja le a kenyérkiemelőt, és nyomja meg a «Kiolvasztás» gombot (1).
- A ciklus végén a kenyérpíró automatikusan leáll, és a kenyérkiemelő visszatér a kiindulási pozícióba.

## Újramelegítő funkció

Nyomja le a kenyérkiemelőt, és nyomja meg az «Újramelegítés» gombot (3). A kenyérpíró csak egy kis időre indul el, hogy felmelegítse a már megpirított kenyeret. A ciklus végén a kenyérpíró automatikusan leáll, és a kenyérkiemelő visszatér a kiindulási pozícióba.

## Zsemlemelegítő rács (csak bizonyos modelleknél)

A zsemlemelegítő rácsot (6) zsemlék felmelegítésére tervezték.

- Állítsa a pírítási fokozatot (5) a zsemle rajzával jelzett pozícióba.
- Nyomja le a kenyérkiemelőt (4).
- A ciklus végén a kenyérpíró automatikusan leáll, és a kenyérkiemelő visszatér a kiindulási pozícióba.

**Megjegyzés:** Ne tegyen bele süteményeket, pizzát, sütőformát vagy egész veknit. Ezzel nagy mennyiségű hő gyűlne fel a kenyérpíróban. A zsemléket nem szabad semmilyen fóliába csomagolni.

## Porfedél (csak bizonyos modelleken)

A porfedelelet a kenyérpíró nyílásainak elfedésére tervezték, amikor a készülék nincs használatban, ezáltal pedig tiszta tárolást és használatot biztosít.

**Megjegyzés:** Tilos a porfedél használata működtetés közben.

## Tisztítás

- Mindig áramtalanítsa a készüléket, és hagyja kihűlni tisztítás előtt.
- Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse víz alá. A külső felületeket csak nedves törlerönggyel tisztítsa.
- Ne használjon acélgyapottot vagy csiszolóanyagot tartalmazó tisztítószert. Kis mennyiségű mosogatószert alkalmazzon. Soha ne használjon olyan oldószereket, mint az alkohol, a benzin vagy a benzol.
- Időnként húzza ki és ürítse a morzsatálcát (8).

## Hibaelhárítási útmutató

Probléma	Ok	Megoldás
A kenyér majdnem azonnal felpattan pírítatlanul	A morzsatálca helyzete nem megfelelő  A kenyérkiemelő nincs megfelelő helyzetben	Ellenőrizze, hogy a morzsatálca helyzete megfelelő-e  Ellenőrizze, hogy a kenyérkiemelő helyzete megfelelő-e  Ha egyik sem hozott megoldást, vegye fel a kapcsolatot a Braun ügyfélszolgálattal
A kenyér túl sötétre vagy túl világosra pirult	A választott pírítási fokozat túl magas vagy túl alacsony	Válasszon alacsonyabb/magasabb pírítási fokozatot
Füst jön ki a kenyérpírítóból	A választott pírítási fokozat túl magas a pírítandó kenyér típusához	Nyomja meg a STOP gombot a pírítási ciklus leállításához Válasszon alacsonyabb pírítási fokozatot

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkosárba. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelően a hulladékgyűjtőbe.

Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



# Hrvatski

Naši proizvodi izrađeni su u skladu s najvišim standardima kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u svom novom uređaju tvrtke Braun.

## Prije uporabe

**Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.**

### Pozor

- Ovaj aparat smiju upotrebljavati djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nadovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnoj upotrebi stroja i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Djeci se ne smije povjeriti čišćenje i korisničko održavanje aparata, osim ako su stariji od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od aparata i njegova strujnog kabela.
- Ako se opskrbeni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Kruh se može zapaliti, stoga nemojte koristiti aparat u blizini ili ispod zavjesa ili nekog drugog zapaljivog materijala.
- Nikada ne uključujte toster ako je stavljen poklopac za zaštitu od prašine.
- Aparat će se postati vruć tijekom rada, a posebno metalni dijelovi. Iskopčajte toster i pričekajte da se rashladi prije stavljanja poklopca za zaštitu od prašine i skladištenja.
- Ovaj aparat nije predviđen za korištenje preko vanjskog tajmera ili zasebnog daljinskog upravljačkog sustava.
- Čišćenje aparata treba obaviti u skladu

- s uputama iz odgovarajućeg poglavlja.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj uređaj je osmišljen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu normalnih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Prilikom korištenja nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.
- Izbjegavajte dodirivanje vrelih površina unutar tostera.
- Pripazite da kabel ne dodiruje te površine.
- U toster nemojte stavljati metalne predmete.
- Ovaj uređaj nije prikladan za tostiranje krepera, prepečenca i slične hrane.
- Nikada ne prekrivajte otvor tostera i ne stavljajte unutra hranu zamotanu u foliju.
- Ne koristite uređaj ako plitica za prikupljanje mrvica nije na svojem mjestu.
- Pri korištenju uređaj uvijek mora biti u uspravnom položaju.

### Opis

- 1 Gumb za odmrzavanje
- 2 Gumb za zaustavljanje
- 3 Gumb za podgrijavanje
- 4 Podizač kruha
- 5 Regulator jačine pečenja (1-7)
- 6 Stalak za zagrijavanje peciva (samo određeni modeli)
- 7 Utor tostera
- 8 Odvojiva ladica za mrvice
- 9 Spremnik za kabel
- 10 Poklopac za prašinu (samo određeni modeli)

**Prije prvog korištenja, zagrijte prazan toster 3 puta na postavku «7» u dobro prozračenoj prostoriji. Na taj način ćete ukloniti eventualne mirise uzrokovane proizvodnim procesima.**

## Postupak

Možete tostirati sve veličine kruha koji stanu u utor tosteru.

- Uvjerite se da je ladica za mrvice (8) postavljena na mjesto, a poklopac za prašinu uklonjen.
- Regulator jačine pečenja (5) koristite za odabir jednog od 7 vremenskih ciklusa pečenja, ovisno o tipu, svježini i debljini kruha.
- Ubacite kruh, a potom pritisnite podizač kruha (4) prema dolje.
- Toster će se po dovršetku ciklusa tostiranja automatski zaustaviti, podizač kruha će se vratiti u početni položaj, a kriške kruha iskočiti.
- Ciklus tostiranja je moguće prekinuti u bilo kojem trenutku pritiskom na gumb «Stop» (2).

**Napomena:** Čak i ako kruh ostane zaglavljen u utoru tosteru (7), uređaj će se po dovršetku ciklusa tostiranja automatski zaustaviti. Da biste izvukli kruh iz tosteru, isključite napajanje, ostavite toster da se ohladi i pažljivo izvucite zaglavljeni kruh nemetalnim, tupim alatom.

## Jednostavna funkcija podizanja

Pomicanjem podizača kruha (4) kako je prikazano strelicama iza podizača kruha, kruh možete podignuti još više.

Radi vaše udobnosti, podizač kruha ostaje u gornjem položaju.

## Funkcija odmrzavanja

Funkcija odmrzavanja jamči iste rezultate tostiranja bez obzira koristite li smrznuti ili svježi kruh. U ovom će slučaju biti potrebno nešto više vremena jer će toster prije tostiranja automatski odmrznuti kruh.

- Podesite regulator pečenja (5).
- Pritisnite podizač kruha prema dolje, a potom pritisnite gumb «Odmrzni» (1).
- Na kraju ciklusa će se toster automatski zaustaviti, a podizač kruha vratiti u početni položaj.

## Funkcija podgrijavanja

Pritisnite podizač kruha prema dolje, a potom pritisnite gumb «Podgrij» (3).

Toster će započeti s kratkim podgrijavanjem već tostiranog kruha.

Na kraju ciklusa će se toster automatski zaustaviti, a podizač kruha vratiti u početni položaj.

## Stalak za zagrijavanje peciva (samo određeni modeli)

Stalak za zagrijavanje peciva (6) je osmišljen za zagrijavanje peciva.

- Postavite regulator pečenja (5) u položaj označen simbolom peciva.
- Pritisnite podizač kruha prema dolje (4).
- Na kraju ciklusa će se toster automatski zaustaviti, a podizač kruha vratiti u početni položaj.

**Napomena:** Ne pokušavajte ga koristiti s kolačima, pizzom, tepsijama ili čitavim kruhom. Navedeno će uzrokovati akumulaciju topline unutar tosteru. Peciva ne smiju biti zamotana u nikakvu foliju.

## Poklopac za prašinu (samo određeni modeli)

Poklopac za prašinu je predviđen za pokrivanje utora tosteru kad toster ne radi i osigurava čisto pohranjivanje i korištenje.

**Napomena:** Poklopac za prašinu se ne smije koristiti tijekom rada.

## Čišćenje

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
- Uređaj nikad nemojte čistiti pod tekućom vodom niti ga uranjati u vodu. Očistite podnicu vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje. Možete upotrijebiti malu količinu sredstva za pranje posuđa. Nikad ne koristite otapala poput alkohola, benzina ili benzena.
- Povremeno izvucite i ispraznite ladicu za mrvice (8).

## Upute za rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Kruh se izbacuje gotovo odmah nakon ubacivanja, bez da je tostiran	Ladica za mrvice nije ispravno postavljena  Podizač kruha nije u ispravnom položaju	Provjerite je li ladica za mrvice u ispravnom položaju  Provjerite je li podizač kruha u donjem položaju  Ako nije ništa od navedenog, kontaktirajte Korisničku podršku tvrtke Braun
Tost je pretaman/presvijetao	Odabrana postavka pečenja je previsoka ili preniska	Odaberite nižu/višu postavku pečenja
Iz tosteru se dimi	Odabrana postavka pečenja je previsoka za ubačeni tip kruha	Za prekid ciklusa tostiranja pritisnite gumb STOP Odaberite nižu postavku pečenja

Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom mjestu u vašoj zemlji.

Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



# Slovenski

Naši izdelki ustrezajo najvišjim standardom na področju kakovosti, funkcionalnosti in oblikovanja. Srčno upamo, da boste uživali pri uporabi svoje nove naprave Braun.

## Pred uporabo

**Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.**

### Opozorilo

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, v primeru, da so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata ter se zavedajo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Otroci, mlajši od 8 let ne smejo upravljati z aparatom in napajalnim kablom.
- Otroci, mlajši od 8 let ne smejo upravljati z aparatom in napajalnim kablom.
- V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njihov serviser ali podobno kvalificirana oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Upoštevajte, da obstaja možnost, da se kruh zažge. Zato naprave ne uporabljajte v bližini zaves ali drugih vnetljivih materialov.
- Če je pokrov proti prahu nameščen, nikoli ne vklopite opekača.
- Aparat se bo med delovanjem segrel, zlasti kovinski deli. Opekač izključite in počakajte, da se ohladi, preden namestite pokrov proti prahu, in opekač shranite.
- Aparat ni predviden za uporabo z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za oddaljeni nadzor.
- Čiščenje aparata je treba izvajati v skladu z navodili v ustreznem poglavju.

- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Preden priključite aparat na električno vtičnico, preverite, če vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.
- Naprave ne smete uporabljati brez nadzora.
- Ne dotikajte se vročih notranjih delov naprave.
- Pazite, da priključna vrstica ne pride v stik z notranjostjo naprave.
- V opekač ne smete vstaviti kovinskih predmetov.
- Naprava ni primerna za opečenje hrustljivih kruhkov, prepečenca in podobnih živil.
- Reže opekača ne smete pokriti ali vanjo vstaviti živila, ki je zavito v folijo.
- Podstavek za drobtine mora biti med uporabo nameščen.
- Napravo uporabljajte le v pokončnem položaju.

### Opis

- 1 Gumb za odtajanje
- 2 Gumb za ustavitve
- 3 Gumb za pogrevanje
- 4 Dvižni pladenj za kruh
- 5 Spremenljivi regulator praženja (1–7)
- 6 Nosilec za pogrevanje žemljic (samo določeni modeli)
- 7 Reža opekača
- 8 Odstranljivi pladenj za drobtine
- 9 Prostor za shranjevanje kabla
- 10 Pokrov proti prahu (samo določeni modeli)

**Pred prvo uporabo prazen opekač segrejte 3-krat pri nastavitvi «7» v dobro prezračeno prostor. Tako boste odstranili morebitne vonjave, ki jih povzročijo proces proizvodnje.**

## Delovanje

Pečete lahko kruh vseh velikosti, ki se prilaga reži opekača.

- Poskrbite, da je pladenj za drobtine (8) na mestu in da je odstranjen pokrov proti prahu.
- Uporabite spremenljivi regulator praženja (5), če želite izbrati enega od 7 časov cikla praženja, hkrati pa upoštevajte vrsto, svežino in debelino kruha.
- Vstavite kruh, nato pa potisnite dvižni pladenj za kruh navzdol (4).
- Opekač se na koncu cikla praženja samodejno ustavi, dvižni pladenj za kruh pa se vrne v začetni položaj in rezine kruha se dvignejo.
- Cikel praženja lahko kadar koli prekinete s pritiskom gumba »Stop« (2).

**Opomba:** Četudi se kruh zatakne v reži opekača (7), se naprava na koncu cikla praženja samodejno ustavi. Če želite odstraniti kruh, izključite opekač, pustite, da se ohladi, in previdno odstranite zatakneni kruh z nekovinskim, topim orodjem.

## Priročna funkcija dviganja

Kruh lahko nadalje dvignete tako, da dvižni pladenj za kruh (4) premaknete tako, kot je nakazano s puščicami nad dvižnim pladnjem za kruh.

Za večjo prikladnost ostane dvižni pladenj za kruh v zgornjem položaju.

## Funkcija odtajanja

Funkcija odtajanja zagotavlja, da je rezultat praženja enak, ne glede na to, ali uporabljate zamrznjen ali svež kruh.

Praženje bo trajalo nekoliko dlje, saj bo opekač pred praženjem najprej samodejno odtajal kruh.

- Prilagodite regulator praženja (5).
- Potisnite dvižni pladenj za kruh navzdol in nato pritisnite gumb »Odtajaj« (1).
- Na koncu cikla se opekač samodejno ustavi in dvižni pladenj za kruh se vrne v začetni položaj.

## Funkcija pogrevanja

- Potisnite dvižni pladenj za kruh navzdol in nato pritisnite gumb »Pogrevanje« (3).
- Opekač se zažene le za kratek čas, da pogreje kruh, ki je že popečen.
- Na koncu cikla se opekač samodejno ustavi in dvižni pladenj za kruh se vrne v začetni položaj.

## Nosilec za pogrevanje žemljic

(samo določeni modeli)

Nosilec za pogrevanje žemljic (6) je zasnovan za pogrevanje žemljic.

- Prilagodite regulator praženja (5) na položaj s simbolom žemljice.
- Potisnite dvižni pladenj za kruh navzdol (4).
- Na koncu cikla se opekač samodejno ustavi in dvižni pladenj za kruh se vrne v začetni položaj.

**Opomba:** Ne uporabljajte ga s pecivi, pico, pekači ali celimi štrucami. To bo povzročilo kopičenje toplote v opekaču. Žemljice ne smejo biti ovite z nobeno vrsto folije.

## Pokrov proti prahu (samo določeni modeli)

Pokrov proti prahu je zasnovan za pokrivanje reže opekača, če opekač ne deluje, in zagotavlja čisto shranjevanje in uporabo.

**Opomba:** Pokrova proti prahu ne smete uporabljati med delovanjem.

## Čiščenje

- Vedno izključite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo očistite.
- Naprave nikoli ne čistite s tekočo vodo in je ne potaplajte vanjo. Zunanje površine čistite le z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte jeklene volne ali sredstev za poliranje. Uporabite lahko majhne količine sredstev za pomivanje posode. Nikoli ne uporabljajte nobenih topil, kot so alkohol, bencin ali benzen.
- Občasno izvalcite in izpraznite pladenj za drobtine (8).

## Vodič za odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Rešitev
Kruh vrže naprava ven skoraj takoj, ne da bi prišlo do praženja	Pladenj za drobtine ni v pravilnem položaju  Dvižni pladenj za kruh ni v pravilnem položaju	Preverite, ali je pladenj za drobtine v pravilnem položaju  Preverite, ali je dvižni pladenj za kruh v pravilnem položaju  Če ne velja nič od predhodno navedenega, stopite v stik s službo za stranke družbe Braun
Toast je pretemen/presvetel	Izbrana nastavitev praženja je previsoka ali prenizka	Izberite nižjo/višjo nastavitev praženja
Iz opekača uhaja dim	Izbrana nastavitev praženja je previsoka za vstavljeno vrsto kruha	Pritisnite gumb STOP, da ustavite cikel praženja Izberite nižjo nastavitev praženja

Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo.

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.

Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



## Türkçe

Ürünlerimiz en üstün kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına uyacak şekilde tasarlanmıştır. Yeni Braun cihazınızdan memnun kalmanızı umarız.

## Uyarı

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.**

### Dikkat

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, ayrıca cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili bilgi verildiği, bunun riskleri anlaşıldığı veya gözetim sağlandığı takdirde fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi azalmış Kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- 8 yaşın üzerinde olmadıkça ve gözetim sağlanmadıkça, temizlik ve kullanıcı bakımı işlemler çocuklar tarafından yapılamaz.
- 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan ve cihazın elektrik kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Ekmek yanıp alev alabilir. Bu nedenle cihazı, perdenin ya da diğer yanıcı malzemelerin yanında veya altında kullanmayınız.
- Toz kapağı takılıken tost makinesini asla çalıştırmayın.
- Çalıştırma sırasında cihaz, özellikle de metal parçalar ısınmaktadır. Toz kapağı takıp tost makinesini kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazın temizliği ilgili bölümde verilen talimatlara uyularak yapılmalıdır.

- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Cihaz çalışırken odayı terk etmeyiniz.
- Sıcak olan iç yüzeye dokunmayınız.
- Cihazın kablosunun asla sıcak iç yüzey ile temas etmesine izin vermeyiniz.
- Ekmek kızartma makinenizin içine metal cisimler sokmayınız.
- Bu cihaz, gevrek ekmek, peksimet veya benzer yiyeceklerin kızartılması için uygun değildir.
- Asla, cihazın üstünü örtmeyiniz ya da içine alüminyum folyoya sarılmış yiyecek koymayınız.
- Kırıntı tepsisi takılı olmadan asla kullanmayınız.
- Cihazı sadece dik pozisyonda kullanınız.

### Açıklama

- 1 Buz çözme düğmesi
- 2 Durdurma düğmesi
- 3 Isıtma düğmesi
- 4 Ekmek kaldırıcı
- 5 Değişken kızartma derecesi ayarı (1-7)
- 6 Çörek ısıtma rafı (sadece bazı modellerde)
- 7 Kızartma deliği
- 8 Çıkartılabilir kırıntı tepsisi
- 9 Kablo bölmesi
- 10 Toz kapağı (sadece bazı modellerde)

**İlk kez kullanmadan önce boş kızartıcıyı iyi havalandırılmış bir odada 3 kez ayarı «7» seviyesine getirerek ısıtın. Bu işlem üretim sırasında oluşan kokuların çıkmasını sağlar.**

## Çalıştırma

Kızartma yuvasına sığan her tür ekmeği kızartılabilir.

- Kırıntı tepsisinin (8) takılı olduğundan ve toz kapağının çıkartıldığından emin olun.
- Ekmeğin türü, tazeliği ve kalınlığına bağlı olarak 7 farklı kızartma derecesinden birini seçmek için değişken kızartma ayarını (5) kullanın.
- Ekmeği yerleştirip ekmeği kaldırıcını (4) bastırın.
- Kızartma makinesi kızartma süresinin sonunda otomatik olarak durur, ekmeği kaldırıcı başlangıç konumuna döner ve ekmeği dilimleri dışarı itilir.
- Kızartma süreci, istenildiği zaman «Dur» düğmesine (2) basılarak kesilebilir.

**Not:** Kızartma deliğinde (7) ekmeği sıkıştırsa dahi, kızartma süresinin sonunda cihaz otomatik olarak durur. Ekmeği çıkartmak için kızartıcıyı fişten çekin, soğumaya bırakın ve sonra sıkışan ekmeği metal olmayan ve sivri olmayan bir aletle çıkartın.

## Rahat kaldırma işlevi

Ekmeği kaldırıcını (4), üzerindeki okların gösterdiği şekilde yukarı doğru iterek ekmeği dilimlerini daha da yukarı kaldırabilirsiniz. Size kolaylık olması için ekmeği kaldırıcı yukarı konumda kalır.

## Buz çözme işlevi

Buz çözme işlevi donmuş veya taze ekmeği kızartıyormuş gibi fark etmeden aynı sonuçları almanızı sağlar. Kızartma makinesi önce ekmeğin buzunu çözeceğinden kızartma işlemi biraz daha fazla süre alacaktır.

- Kızartma derecesini ayarlayın (5).
- Ekmeği kaldırıcını bastırın ve ardından «Buz çözme» (1) düğmesine basın.
- Kızartma süresinin sonunda makine otomatik olarak durur ve ekmeği kaldırıcı başlangıç konumuna geri döner.

## Isıtma işlevi

- Ekmeği kaldırıcını bastırın ve ardından «Isıtma» (3) düğmesine basın.
- Kızartma makinesi kısa bir süre çalışır ve önceden kızartılmış ekmeği tekrar ısıtır.
- Kızartma süresinin sonunda makine otomatik olarak durur ve ekmeği kaldırıcı başlangıç konumuna geri döner.

## Çörek ısıtma rafı (sadece bazı modellerde)

Çörek ısıtma rafı (6) çörekleri ısıtmak üzere tasarlanmıştır.

- Kızartma derecesini ayarını (5) çörek simgesi olan konuma getirin.
- Ekmeği kaldırıcını (4) aşağı bastırın.
- Kızartma süresinin sonunda makine otomatik olarak durur ve ekmeği kaldırıcı başlangıç konumuna geri döner.

**Not:** Kek, pizza, tepsi içerisindeki veya bütün haldeki somunlar için kullanmayın. Aksi takdirde kızartma makinesi içinde sıcaklık birikimi oluşur. Çörekler folyoya sarılmamalıdır.

## Toz kapağı (sadece bazı modellerde)

Toz kapağı, kızartma makinesi kullanılmadığı zamanlarda kızartma deliklerini kapatmakta kullanılır ve temiz saklama ve kullanım olanağı sağlar.

**Not:** Toz kapağı çalıştırma sırasında kullanılmamalıdır.

## Temizleme

- Temizlemeden önce cihazın fişini çekin ve soğumaya bırakın.
- Cihazı asla suyun altına tutarak veya suya batırarak temizlemeyin. Dış yüzeyleri sadece nemli bez kullanarak temizleyin.
- Çelik tel veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Az miktarda bulaşık deterjanı kullanılabilir. Alkol, benzin veya gazyağı gibi solventleri asla kullanmayın.
- Kırıntı tepsisinin (8) belirli aralıklarla çıkartın ve boşaltın..

## Sorun Giderme Kılavuzu

Sorun	Sebeup	Çözüm
Ekmek kızarmadan hemen dışarı çıkıyor	Kırıntı tepsisi doğru konumda değil Ekmek kaldıracı doğru konumda değil	Kırıntı tepsisinin doğru konumda olduğunu kontrol edin Ekmek kaldıracının alt konumda olduğunu kontrol edin Yukarıdakilerden hiçbiri işe yaramazsa Braun Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun
Ekmek çok fazla/çok az kızarıyor	Kızartma derecesi ayarı çok yüksek veya çok düşük olarak seçilmiştir	Daha düşük/yüksek bir kızartma ayarı seçin
Kızartma makinesinden duman çıkıyor	Seçilen kızartma ayarı içindeki ekmek türü için çok yüksek	STOP düğmesine basıp kızartmayı durdurun Daha düşük bir kızartma ayarı seçin

Herhangi bir açıklama yapılmadan deniştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**De'Longhi Braun Household GmbH**

**Carl-Ulrich-Str. 4**

**63263 Neu-Isenburg**

**Germany**

DeLonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.

Meydan Sok. No:1

Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri

444 27 64

info@braunhousehold.com.tr

Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.



## Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt proiectate pentru a îndeplini cele mai ridicate standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați pe deplin de noul dvs. aparat Braun.

### Înainte de utilizare

**Citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte a folosi aparatul.**

#### Atenție

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți referitor la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă aceștia înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu va fi realizată de către copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
- Copiii sub 8 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului și a cordonului de alimentare.
- Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoanele calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Pâinea se poate arde, din acest motiv nu trebuie să utilizați aparatul în apropierea sau dedesubtul perdelelor sau materialelor inflamabile.
- Nu porniți niciodată prăjitorul dacă capacul pentru praf este la locul său.
- Aparatul se va încălzi în timpul funcționării, în special piesele metalice. Scoateți din priză prăjitorul și lăsați-l să se răcească înainte de a pune capacul pentru praf și înainte de depozitare.

- Acest aparat nu este destinat să fie utilizat prin intermediul unui cronometru extern sau un sistem separat de comandă de la distanță.
- Curățarea aparatului ar trebui să respecte instrucțiunile din secțiunea relevantă.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite de gospodărie.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acesteia corespunde celei indicate pe aparat.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune fără a-l supraveghea.
- Evitați atingerea interiorului cald al aparatului.
- Nu lăsați cablul să intre în contact cu zona interioară.
- Nu introduceți obiecte metalice în prăjitorul de pâine.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru biscuiți sau alte produse similare.
- Nu acoperiți prăjitorul în timpul funcționării și nu introduceți mâncare ambalată în hârtie de aluminiu.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă tăvița pentru firimituri nu este la locul ei.
- Utilizați aparatul numai atunci când se află în picioare, în poziție verticală.

#### Descriere

- 1 Buton de decongelare
- 2 Butonul Stop
- 3 Buton de încălzire
- 4 Maneta de ridicare a pâinii
- 5 Control variabil al rumenirii (1-7)
- 6 Grilaj de încălzire chifle (doar la anumite modele)
- 7 Fantă prăjitor
- 8 Tavă pentru firimituri detașabilă
- 9 Compartiment depozitare cablu
- 10 Capac antipraf (doar la anumite modele)

**Înainte de utilizarea sa pentru prima dată, încălziți prăjitorul de pâine gol de 3 ori la reglajul «7» într-o încăpere bine aerisită. Aceasta va elimina posibilele mirosuri provocate de procesele de fabricație.**

## Utilizarea

Puteți prăji toate dimensiunile de pâine care încap în fanta prăjitorului.

- Asigurați-vă că tava pentru firimituri (8) este la locul ei și că a fost îndepărtat capacul antipraf.
- Utilizați controlul variabil al rumenirii (5) pentru a alege una din cele 7 durate ale ciclului de rumenire luând în considerare tipul, prospețimea și grosimea pâinii.
- Introduceți pâinea, apoi apăsați maneta de ridicare a pâinii (4).
- Prăjitorul de pâine se oprește automat la sfârșitul ciclului de prăjire, maneta de ridicare a pâinii revine la poziția de pornire, iar feliile de pâine sar afară.
- Ciclul de prăjire poate fi întrerupt în orice moment prin apăsarea butonului «Stop» (2).

**Notă:** Chiar dacă pâinea este blocată în fanta prăjitorului (7), aparatul se oprește automat la sfârșitul ciclului de prăjire. Pentru a scoate pâinea, trageți prăjitorul de pâine din priză, lăsați-l să se răcească și scoateți cu grijă pâinea blocată cu un instrument nemetalic, neascuțit.

## Funcția de ridicare pentru confort

Puteți ridica și mai mult pâinea deplasând maneta de ridicare a pâinii (4) așa cum indică săgețile de deasupra manetei de ridicare a pâinii. Pentru confortul dvs. maneta de ridicare a pâinii rămâne în poziția de sus.

## Funcția de decongelare

Funcția de decongelare garantează același rezultat al decongelării, indiferent dacă folosiți pâine congelată sau proaspătă.

Va dura puțin mai mult să prăjiți deoarece prăjitorul de pâine va decongela automat pâinea înainte de prăjire.

- Reglați controlul rumenirii (5).
- Apăsați maneta de ridicare a pâinii și apoi apăsați butonul «Decongelare» (1).
- La sfârșitul ciclului, prăjitorul se oprește automat, iar maneta de ridicare a pâinii revine la poziția de pornire.

## Funcția de reîncălzire

- Apăsați maneta de ridicare a pâinii și apoi apăsați butonul «Reîncălzire» (3).
- Prăjitorul de pâine pornește pentru un timp scurt pentru a încălzi pâinea care a fost deja prăjită.
- La sfârșitul ciclului, prăjitorul se oprește automat, iar maneta de ridicare a pâinii revine la poziția de pornire.

## Grilaj de încălzire chifle (doar la anumite modele)

Grilajul de încălzire a chiflelor (6) este proiectat pentru a încălzi chiflele.

- Reglați controlul rumenirii (5) la poziția cu simbolul chifle.
- Apăsați maneta de ridicare a pâinii (4).
- La sfârșitul ciclului, prăjitorul se oprește automat, iar maneta de ridicare a pâinii revine la poziția de pornire.

**Notă:** Nu încercați să îl folosiți pentru prăjituri, pizza, forme de patiserie sau franzele întregi. Aceasta va genera acumularea de căldură în cadrul prăjitorului de pâine. Chiflele nu trebuie să fie învelite în niciun fel de folie.

## Capac antipraf (doar la anumite modele)

Capacul antipraf este destinat pentru acoperirea fantelor prăjitorului atunci când prăjitorul nu este în funcțiune și asigură depozitarea și folosirea în condiții de curățenie.

**Notă:** Capacul antipraf nu trebuie utilizat în timpul funcționării.

## Curățarea

- Întotdeauna scoateți aparatul din priză și permiteți răcirea acestuia înainte de curățare.
- Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă, nici imersându-l în apă. Curățați suprafețele exterioare doar cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți burete de sârmă sau soluții de curățare abrazive. Se pot utiliza cantități mici de lichide de spălare a vaselor. Nu folosiți niciodată solvenți precum alcool, motorină sau benzen.
- Din când în când, scoateți și goliți tava pentru firimituri (8).

## Instrucțiuni de depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Pâinea sare afară aproape imediat fără a fi prăjită	Tava pentru firimituri nu este amplasată corect  Maneta de ridicare a pâinii nu este în poziția corectă	Verificați dacă tava pentru firimituri este în poziția corectă  Verificați dacă maneta de ridicare a pâinii este în poziția corectă  Dacă nu este niciunul din cazurile de mai sus, contactați serviciul clienți al Braun
Pâinea prăjită este prea arsă/nerumenită	Reglajul de rumenire selectat este prea puternic sau prea slab	Selectați un reglaj de rumenire inferior/superior
lese fum din prăjitor	Reglajul de rumenire selectat este prea puternic pentru tipul de pâine introdusă	Apăsați butonul STOP pentru a opri ciclul de prăjire Selectați un reglaj de rumenire inferior

Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

Vă rugăm să nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, după ce nu îl mai utilizați. Produsul poate fi predat la centrele special amenajate.

Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τρόπο τέτοιο ώστε να πληρούν τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πλήρως τη νέα σας συσκευή Braun.

### Πριν τη χρήση

**Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

#### Προσοχή

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, νοητικές και αισθητήριες ικανότητες ή που δεν είναι έμπειρα εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής ενώ κατανοούν και τους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή να μην καθαρίζεται ούτε να συντηρείται από παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Η συσκευή και το κύριο καλώδιό της να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το καλώδιο τροφοδότησης έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Το ψωμί μπορεί να καεί. Συνεπώς μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε τη φρυγανιέρα με τοποθετημένο το προστατευτικό καπάκι.
- Η συσκευή θα θερμανθεί κατά τη λειτουργία, ιδιαίτερα τα μεταλλικά

- μέρη. Βγάλτε τη φρυγανιέρα από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το προστατευτικό καπάκι και την αποθηκεύσετε.
- Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής θα πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες στη σχετική ενότητα.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για επεξεργασία οικιακών ποσοτήτων.
- Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα, ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείται χωρίς επιτήρηση.
- Αποφεύγετε να αγγίζετε τα θερμά εσωτερικά μέρη.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με το εσωτερικό.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα στη φρυγανιέρα.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για να ψήσετε ξεροψημένο ψωμί, φρυγανιά ή παρόμοιο είδος τροφίμου.
- Ποτέ μην καλύπτετε την υποδοχή ψωμιού, ούτε να τοποθετείτε τρόφιμο καλυμμένο με αλουμινόχαρτο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χωρίς να είναι τοποθετημένος ο ψιχουλοσυλλέκτης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε ορθή θέση

## Περιγραφή

- 1 Κουμπί απόψυξης
- 2 Κουμπί διακοπής
- 3 Κουμπί αναθέρμανσης
- 4 Μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού
- 5 Χειριστήριο επιλογής βαθμού ψησίματος (1-7)
- 6 Ράφι για ψωμάκια (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)
- 7 Υποδοχή τοστιέρας
- 8 Αφαιρούμενος δίσκος για ψίχουλα
- 9 Θήκη αποθήκευσης καλωδίου
- 10 Καπάκι σκόνης (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

**Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, θερμάνετε την άδεια τοστιέρα 3 φορές στη ρύθμιση «7» σε καλά αεριζόμενο χώρο. Έτσι αφαιρούνται πιθανές οσμές που προέρχονται από τη διαδικασία παραγωγής.**

## Λειτουργία

Μπορείτε να ψήσετε κάθε μέγεθος ψωμιού που χωρά στην υποδοχή της τοστιέρας.

- Βεβαιώνεστε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα (8) είναι στη θέση του και έχει αφαιρεθεί το καπάκι σκόνης.
- Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο επιλογής βαθμού ψησίματος (5) για να επιλέξετε έναν από τους 7 χρόνους κύκλου ψησίματος λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο, τη φρεσκάδα και το πάχος του ψωμιού.
- Τοποθετήστε το ψωμί και μετά πιέστε προς τα κάτω το μηχανισμό εξαγωγής ψωμιού (4).
- Η τοστιέρα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας στο τέλος του κύκλου ψησίματος, ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού επιστρέφει στη θέση αφετηρίας και εξαγονται οι φέτες του ψωμιού.
- Ο κύκλος ψησίματος μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή με πάτημα του κουμπιού «Διακοπή» (2).

**Σημείωση:** Ακόμη και όταν το ψωμί εγκλωβιστεί στην υποδοχή της τοστιέρας (7), η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας στο τέλος του κύκλου ψησίματος. Για να αφαιρέσετε το ψωμί, περιμένετε να κρυώσει η τοστιέρα και αφαιρείτε προσεκτικά το σφηνωμένο ψωμί με ένα μη μεταλλικό, αμβλύ εργαλείο.

## Λειτουργία μηχανισμού εξαγωγής ψωμιού Comfort

Μπορείτε να ανεβάσετε ακόμη περισσότερο το ψωμί μετακινώντας το μηχανισμό εξαγωγής (4) όπως επισημαίνεται με τα βέλη επάνω από το μηχανισμό εξαγωγής.

Για τη δική σας διευκόλυνση, ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού παραμένει στην επάνω θέση.

## Λειτουργία απόψυξης

Η λειτουργία απόψυξης εξασφαλίζει ότι το αποτέλεσμα του ψησίματος είναι το ίδιο ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιείτε κατεψυγμένο ή φρέσκο ψωμί.

Το ψήσιμο διαρκεί λίγο περισσότερο, καθώς η τοστιέρα αποψύχει αυτόματα το ψωμί προτού το ψήσει.

- Ρυθμίστε το χειριστήριο επιλογής βαθμού ψησίματος (5).
- Πιέστε προς τα κάτω το μηχανισμό εξαγωγής ψωμιού και μετά πατήστε το κουμπί «Απόψυξη» (1).
- Στο τέλος του κύκλου, η τοστιέρα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας και ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού επιστρέφει στη θέση αφετηρίας.

## Λειτουργία αναθέρμανσης

- Πιέστε προς τα κάτω το μηχανισμό εξαγωγής ψωμιού και μετά πατήστε το κουμπί «αναθέρμανση» (3).
- Η τοστιέρα τίθεται σε λειτουργία για λίγο προκειμένου να ζεστάνει το ψωμί που έχει ήδη ψηθεί.
- Στο τέλος του κύκλου, η τοστιέρα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας και ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού επιστρέφει στη θέση αφετηρίας..

## Ράφι για ψωμάκια (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

Το ράφι για ψωμάκια (6) προορίζεται για να ζεσταίνετε ψωμάκια. .

- Ρυθμίστε το χειριστήριο επιλογής βαθμού ψησίματος (5) στη θέση με το σύμβολο για τα ψωμάκια.
- Πιέστε προς τα κάτω το μηχανισμό εξαγωγής ψωμιού (4).
- Στο τέλος του κύκλου, η τοστιέρα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας και ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού επιστρέφει στη θέση αφετηρίας.

**Σημείωση:** Μην προσπαθήσετε να το χρησιμοποιήσετε για κέικ, πίτσα, φόρμες ψησίματος ή ολόκληρα καρβέλια. Έτσι θα προκληθεί συσσώρευση θερμότητας στο εσωτερικό της τοστιέρας. Τα ψωμάκια δεν πρέπει να είναι τυλιγμένα σε κανενός είδους περιτύλιγμα.

## Καπάκι σκόνης (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

Το καπάκι σκόνης προορίζεται να καλύπτει τις υποδοχές της τoστιέρας όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται και διασφαλίζει την καθαριότητα κατά την αποθήκευση και τη χρήση.

**Σημείωση:** Το καπάκι σκόνης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη λειτουργία.

## Καθαρισμός

- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή και περιμένετε να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με τρεχούμενο νερό ούτε την εμβαπτίζετε σε νερό. Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες μόνο με υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε σύρμα καθαρισμού ή αποξεστικά απορρυπαντικά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μικρές ποσότητες υγρού απορρυπαντικού πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, όπως αλκοόλη, βενζίνη ή βενζόλιο.
- Αφαιρείτε και αδειάζετε περιστασιακά το δίσκο για τα ψίχουλα (8).

## Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το ψωμί εξάγεται σχεδόν αμέσως χωρίς να έχει ψηθεί	Ο δίσκος για τα ψίχουλα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά  Ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού δεν είναι στη σωστή θέση	Ελέγξτε αν ο δίσκος για τα ψίχουλα είναι στη σωστή θέση  Ελέγξτε αν ο μηχανισμός εξαγωγής ψωμιού είναι στη σωστή θέση  Εάν δεν ισχύει τίποτε από τα παραπάνω, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας Braun
Το τoστ είναι πολύ /δεν είναι αρκετά ξεροψημένο	Η επιλεγμένη ρύθμιση βαθμού ψησίματος είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Επιλέξτε χαμηλότερη/υψηλότερη ρύθμιση βαθμού ψησίματος
Εξέρχεται καπνός από την τoστιέρα	Η επιλεγμένη ρύθμιση βαθμού ψησίματος είναι πολύ υψηλή για τον τύπο του χρησιμοποιούμενου ψωμιού	πατήστε το κουμπί Διακοπή για να διακόψετε τον κύκλο ψησίματος. Επιλέξτε χαμηλότερη ρύθμιση βαθμού ψησίματος

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.



## Қазақ

Бізді нiмдерiмiз сапасы, жмысы жне дизайны жаынан барлы стандарттара жауап бередi. Жаа Braun рылысын игiлiгiзге олданыыз.

## Пюре жабдығы

Осы өнiмдi пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

### Ескертпе

- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезiм немесе ақыл-ой қабiлеттерi төмен немесе тәжiрибесi және бiлiмi жоқ адамдар қадағаланса немесе құрылғыны қауiпсiз жолмен пайдалануға қатысты нұсқаулар алса және байланысты қауiптердi түсiнсе пайдалана алады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиiс.
- 8 жастан үлкен болмаса және қадағаланбаса, балалар тазалауды және техникалық қызмет көрсетудi орындамауы керек.
- 8 жасқа толмаған балаларды құрылғыдан және оның желiлiк сымынан аулақ ұстау керек.
- Егер қуатпен қамту сымы зақымдалған болса, жарақатты болдырмау үшiн ол өндiрушi, оның қызмет көрсету агентi немесе ұқсас өкiлеттiгi бар тұлғалар тарапынан ауыстырылуы тиiс.
- Нан күйiп кету мүмкiн. Сол себептi оның жанында немесе астында перделер немесе оңай жанатын материалдарды қолданбаңыз.
- Шаңнан қорғайтын қақпақ орнында болса, тостердi тоққа қосуға болмайды.
- Құрылғы, әсiресе оның металл бөлшектерi жұмыс барысында ысып кетедi. Шаңнан қорғайтын қақпағын жайып, сақтауға қоярдан бұрын тостердi тоқтан суырып, суытыңыз.
- Бұл құрылғы сыртқы таймер немесе

- бөлек қашықтан басқару жүйесi арқылы пайдалануға арналмаған.
- Құрылғы тазалаған кезде тиiстi бөлiмдегi нұсқауларға сүйену керек.
- Құрылғыны суға немесе өзге сұйықтықтарға ешуақытта батырмаңыз.
- Бұл құрылғы үй шарусында қолдануға ғана арналған және тағамдарды үй шаруасына қажеттi мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күшi құрылғыда көрсетiлген қуат күшiне сай екенiне көз жеткiзiңiз.
- Қараусыз қолданбаңыз.
- Ыстық iшкi бөлiктерiн ұстамаңыз.
- Қуат сымы мен iшкi бөлiктерiнiң тиуiн болдырмаңыз.
- Тостер iшiне металдан жасалған заттарды салмаңыз.
- Бұл құрылғы қыртылдақ нанды, кептiрiлген нанды немесе осыларға ұқсас тағамдарды қуырғанға жарамсыз.
- Тостер ұясын ешуақытта жаппаңыз және фольгаға оралған тағамды салмаңыз.
- Қоқым науасы орнында болмаса ешуақытта қолданбаңыз.
- Тек тiк қалпында қолданыңыз.

### Сипаттамасы

- 1 Жiбiту түймесi
- 2 Тоқтату түймесi
- 3 Жылыту түймесi
- 4 Нан көтергiш
- 5 Түрлi дәрежеде қуыру тетiгi (1-7)
- 6 Тоқаш жылыту сөресi (тек кейбiр үлгiлерде)
- 7 Тостер ұясы
- 8 Алмалы қоқым науасы
- 9 Қуат сымын сақтау орны
- 10 Қақпақ (кейбiр үлгiлерде ғана)

**Тостердi алғаш рет пайдаланбас бұрын оны бос қалпында жақсы желдетiлетiн бөлмеде «7» мәнiнде 3 рет қыздырыңыз. Бұл бұйымды өндiру барысында пайда болуы мүмкiн иiс-қоңысты кетiредi.**

## Іске пайдалану

Нанның тостер ұясына дәл келетін барлық өлшемдерін қуыруға болады.

- Қоқым науасының (8) орнында екенін және қақпақтың алынғанын қадағалаңыз.
- Нанның түрін, қашан дайындалғанын және қалыңдығын ескере отырып, түрлі дәрежеде қуыру тетігінің (5) көмегімен 7 қуыру уақытының бірін таңдаңыз.
- Нанды салыңыз, содан кейін нан көтергішті (4) төмен басыңыз.
- Тостер уыру циклының соңында автоматты түрде тоқтайды да, нан көтергіш бастапқы қалпына оралып, нан тілімдері жоғары көтеріледі.
- Қуыру циклін «Тоқтату» түймесін (2) басып кез келген уақытта тоқтатуға болады.

**Ескертпе:** Егер тіпті нан тостер ұясының (7) ішіне кептеліп қалса да, қуыру циклының соңында құрылғы автоматты түрде тоқтайды. Нанды алу үшін тостерді тоқтан ажыратыңыз, суығанша күтіңіз, содан кейін кептеліп қалған нанды металл емес, ұшы жоқ құралмен шығарып алыңыз.

## Ыңғайлы көтеру функциясы

Сондай-ақ нанды нан көтергіштің (4) үстінде меңзермен көрсетілгендей, нан көтергіштің көмегімен жоғары көтеруге болады. Ыңғайлы болу үшін нан көтергіш үстіңгі қалыпта қалады.

## Жібіту функциясы

Жібіту функциясы мұздатылған немесе жаңа піскен нанды пайдалансаңыз, қуыру нәтижесінің бірдей болуын қамтамасыз етеді. Нанды қуыру үшін сәл көбірек уақыт кетеді, себебі қуырар алдында тостер нанды әуелі автоматты түрде жібітеді.

- Қуыру тетігін (5) реттеңіз.
- Нан көтергішті төмен басыңыз да, «Жібіту» түймесін (1) басыңыз.
- Тостер қуыру циклының соңында автоматты түрде тоқтайды да, нан көтергіш бастапқы қалпына оралады.

## Жылыту функциясы

- Нан көтергішті төмен басыңыз, содан кейін «Жылыту» түймесін (3) басыңыз.
- Тостер қуырылған нанды тағы қыздыру үшін сәл ғана уақытқа іске қосылады.
- Тостер қуыру циклының соңында автоматты түрде тоқтайды да, нан көтергіш бастапқы қалпына оралады.

## Тоқаш жылыту сөресі (тек кейбір үлгілерде)

Тоқаш жылыту сөресі (6) тоқаш жылытуға арналып жасалған.

- Қуыру тетігін (5) тоқаш таңбасы бар қалыпқа қойыңыз.
- Нан көтергішті (4) төмен басыңыз.
- Тостер қуыру циклының соңында автоматты түрде тоқтайды да, нан көтергіш бастапқы қалпына оралады.

**Ескертпе:** Пирожныймен, пиццамен, пісірме табақпен немесе тұтас бөлкемен пайдалануға әрекет жасамаңыз. Бұл тостердің ішінде қызудың жиналуына себеп болады. Тоқаштарды жұқалтыр қағаздың ешқандай түріне орауға болмайды.

## Қақпақ (кейбір үлгілерде ғана)

Қақпақ тостер іске пайдаланылмаған кезде оның бетін жабуға арналған және оның таза сақталуы мен пайдаланылуын қамтамасыз етеді.

**Ескертпе:** Тостер жұмыс істеп тұрғанда қақпақты пайдалануға болмайды.

## Тазалау

- Тазаламас бұрын құрылғыны қуат көзінен әрқашан ажыратып, суығанша күтіңіз.
- Құрылғыны ағып тұрған сумен жууға немесе суға матыруға болмайды. Сыртқы жағын тек дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Темір жөкені немесе түрпілі тазалағышты қолдануға болмайды. Ыдыс жуатын сұйықтықты шамалы мөлшерде пайдалануға болады. Спирт, бензин немесе бензол сияқты еріткіштерді пайдалануға болмайды.
- Қоқым науасын (8) мезгіл-мезгіл алып шығып, босатып отырыңыз.
-

## Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін б-йым такташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың қант-ізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып ығару мерзімін білдіреді.

Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Үлгі	HT 3000, 3010, 3100, 3110
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50-60 Гц
Ватт	1000 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық; < 80%

Қытайда жасалған үшін Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе ң, 63263 Ной-Изенбург

Кепілді қызмет көрсету мерзімінде немесе одан кейін қызмет көрсету, сондай-ақ ақаулықтарды анықтау мәселелері бойынша Braun компаниясының Тұтынушыларға қызмет көрсету қызметіне  
8 800 200 5262 телефоны арқылы хабарласыңыз.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:  
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Сушёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

## Ақаулықты анықтау нұсқаулығы

Мәселе	Себебі	Шешімі
Нан қуырылмай жатып, сол сәтте тостерден шығып кетеді	Қоқым науасы орнына дұрыс салынбаған  Нан көтергіш дұрыс қалыпта тұрған жоқ	Қоқым науасының орнына дұрыс салынғанын тексеру  Нан көтергіштің астыңғы қалыпта екенін тексеру  Егер ешқайсысы ақаулы болмаса, Braun компаниясының тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласу
Қуырылған нанның түсі тым қызғылт/ тым сарғыш	Таңдалған қуыру мәні тым жоғары немесе төмен	Төмен / жоғары қуыру реттемесін таңдау
Тостерден түтін шығып жатыр	Таңдалған қуыру мәні салынған нан түрі үшін тым жоғары	Қуыру барысын тоқтату үшін тоқтату түймесін басу Төменірек қуыру мәнін таңдау

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Құрылғының қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны Braun компаниясының сервис орталығына немесе өз еліңіздегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылыңыз.



# Русский

Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый прибор Braun.

## Перед использованием

**Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора.**

### Внимание

- Этот прибор может использоваться детьми с 8 лет, а также лицами со сниженными физическими, чувственными или умственными способностями или малоопытными пользователями, недостаточно знающими, как его эксплуатировать, если они его будут использовать под наблюдением или после проведения инструктажа по безопасной эксплуатации прибора и понимают связанную с ним опасность.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми, если им нет 8 лет, а также детьми без присмотра взрослых.
- Дети до 8 лет не должны допускаться к этому прибору и к его сетевому шнуру.
- Если соединительный кабель поврежден, то его должен заменить производитель, сервисная служба или специалисты такой же квалификации с целью предотвращения опасности для пользователя.
- Хлеб может подгореть (загореться), поэтому не включайте тостер рядом с занавесками или другими легковоспламеняющимися материалами.
- Никогда не включайте тостер, не сняв предварительно пылезащитную крышку.

- Во время работы устройство разогревается, в особенности металлические детали. Отсоедините тостер от электросети и дайте ему остыть, после чего для его дальнейшего хранения поставьте пылезащитную крышку на место.
- Данное устройство не предназначено для эксплуатации с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Чистка устройства должна производиться с соблюдением инструкций, описанных в соответствующем разделе.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и рассчитан на переработку объемов продукции в масштабах домашнего хозяйства.
- Перед подключением, проверьте соответствие напряжения в сети напряжению, указанному на приборе.
- Не следует оставлять прибор без присмотра во время работы.
- Не дотрагивайтесь до внутренних деталей электроприбора.
- Избегайте попадания шнура внутрь электроприбора.
- Не кладите металлические приборы на тостер.
- Данный электроприбор не предназначен для приготовления хрустящих хлебцев, сухарей и подобных изделий.
- Не перекрывайте проем тостера и не кладите в тостер продукты, покрытые фольгой.
- Не используйте тостер без подноса для крошек.
- Используйте только в вертикальном положении.

## Описание деталей

- 1 Кнопка размораживания
- 2 Кнопка остановки
- 3 Кнопка подогрева
- 4 Рычаг подъема хлеба
- 5 Регулятор режима поджаривания тостов (1-7)
- 6 Нагревательная насадка для булок (только в определенных моделях)
- 7 Отверстие для тостов
- 8 Съёмный поддон для крошек
- 9 Отсек для хранения шнура
- 10 Крышка для защиты от пыли (только в определенных моделях)

**Перед первым использованием разогрейте пустой тостер 3 три раза с установленной программой «7» в хорошо проветриваемом помещении. Это поможет удалить запах, возникший в процессе производства.**

## Эксплуатация

Вы можете готовить в тостере хлеб любого размера, который помещается в отверстиях для тостов.

- Убедитесь в том, что поддон для крошек (8) находится в правильном положении, а крышка для защиты от пыли снята.
- Используйте регулятор режима поджаривания тостов (5), чтобы выбрать один из 7 циклов поджаривания с учетом типа, свежести и толщины хлеба.
- Вставьте хлеб, а затем нажмите рычаг подъема хлеба до фиксации (4).
- В конце цикла поджаривания тостер остановится автоматически. После этого рычаг подъема хлеба вернется в вертикальное положение, и кусочки хлеба выскочат наружу.
- Цикл поджаривания можно прервать в любое время, нажав кнопку остановки (2).

**Примечание:** Даже если хлеб застрял в отверстиях для тостов (7), прибор остановится автоматически в конце цикла поджаривания. Чтобы вынуть хлеб, выньте штекер тостера из розетки, оставьте устройство охладиться и осторожно выньте застрявший хлеб металлическим неострым инструментом.

## Удобная функция подъема хлеба

Вы можете поднять хлеб еще выше, повернув рычаг подъема хлеба (4) согласно стрелкам над рычагом подъема хлеба.  
Для удобства рычаг подъема хлеба остается в верхнем положении.

## Функция разморозки

Функция разморозки гарантирует достижение одинакового результата поджаривания как замороженного, так и свежего хлеба. Поджаривания займет немного больше времени, поскольку тостер автоматически разморозит хлеб перед приготовлением.

- Отрегулируйте регулятор режима поджаривания тостов (5).
- Нажмите рычаг подъема хлеба до фиксации, а затем нажмите кнопку разморозки (1).
- В конце цикла тостер автоматически остановится, а рычаг подъема хлеба вернется в первоначальное положение.

## Функция подогрева

- Нажмите рычаг подъема хлеба до фиксации, а затем нажмите кнопку подогрева (3).
- Тостер будет запущен на короткое время, чтобы разогреть уже приготовленный в тостере хлеб.
- В конце цикла тостер автоматически остановится, а рычаг подъема хлеба вернется в первоначальное положение.

## Нагревательная насадка для булок (только в определенных моделях)

Нагревательная насадка для булок (6) предназначена для подогрева булок.

- Поверните регулятор режима поджаривания тостов (5) в положение, обозначенное символом булки.
- Нажмите рычаг подъема хлеба (4) до фиксации.
- В конце цикла тостер автоматически остановится, а рычаг подъема хлеба вернется в первоначальное положение.

**Примечание:** Не используйте данную функцию для тортов, пиццы, хлебопекарных форм и целых буханок хлеба. Это приведет к перегреву внутренней части тостера. Булки не должны быть завернуты в фольгу.

## Крышка для защиты от пыли (только в определенных моделях)

Крышка для защиты от пыли предназначена для блокировки отверстий для тостов, когда тостер не используется, и обеспечивает чистоту во время хранения и использования.

**Примечание:** Не используйте крышку для защиты от пыли во время эксплуатации.

## Очистка прибора

- Всегда вынимайте штекер прибора из розетки и оставляйте его охлаждаться перед очисткой.
- Ни в коем случае не мойте прибор под проточной водой и не помещайте его в воду. Очищайте внешнюю поверхность только влажной тканью.
- Не используйте проволочную мочалку или агрессивные моющие средства. Можно использовать небольшое количество средства для мытья посуды. Ни в коем случае не используйте растворители, например, спирт, бензин или бензол.
- Регулярно вытаскивайте и опорожняйте поддон для крошек (8).

### Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).  
Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



Модель	HT 3000, 3010, 3100, 3110
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50-60 Гц
Мощность	1000 Вт
Условия хранения:	Температуре: +5°C до +45°C влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для  
De'Longhi Braun Хаусхолд ГмБХ Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 5262. Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО Делонги, Россия, 127055, Москва, ул. Суцевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

## Руководство по устранению неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Хлеб выскакивает практически сразу же, не успев поджариться	Поддон для крошек находится в неправильном положении	Убедитесь в том, что поддон для крошек находится в правильном положении
	Рычаг подъема хлеба находится в неправильном положении	Убедитесь в том, что рычаг подъема хлеба находится в нижнем положении  Если все в порядке, обратитесь в службу поддержки клиентов Braun
Тост слишком поджарен / недостаточно поджарен	Выбрана слишком высокая или низкая степень поджарки	Выберите более низкую или более высокую степень поджарки
Тостер дымится	Для загруженного типа хлеба выбрана слишком высокая или низкая степень поджарки	Нажмите кнопку остановки STOP, чтобы остановить цикл поджаривания. Выберите более низкую степень поджарки

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

По истечении срока годности не выбрасывайте изделие с бытовыми отходами. Для утилизации обратитесь в сервис-центр Braun или соответствующие пункты приема утильсырья..



## Українська

Нашу продукцію виготовлено відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Сподіваємось, вам по-справжньому сподобається ваш новий пристрій Braun.

### Перед використанням

**Будь ласка, ретельно вивчіть вказівки по використанню, перш ніж користуватися приладом.**

#### Увага

- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і технічне обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо тільки їм не виповнилося 8 років і вони не знаходяться під наглядом.
- Не слід допускати дітей менше 8 років до приладу та його мережного шнура.
- Якщо мережний шнур пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Хліб може підгоріти (загорітися), тому не вмикайте тостер поруч із занавісками чи іншими легкозаймистими матеріалами.
- Ніколи не вмикайте тостер, не знявши попередньо пилозахисну кришку.
- Під час роботи пристрій розігрівається, особливо металеві деталі. Від'єднайте тостер від

- електромережі і дайте йому охолонути, після чого для його подальшого зберігання поставте пилозахисну кришку на місце.
- Даний пристрій не призначено для експлуатації за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Чищення пристрою має виконуватися з дотриманням інструкцій, описаних у відповідному розділі.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Цей пристрій розроблено лише для побутового використання та для обробки.
- Перед включенням в мережу упевніться, що Ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Не слід залишати пристрій без нагляду під час роботи.
- Не торкайтеся рукою до внутрішніх деталей електропристрою.
- Уникайте потрапляння шнура всередину електропристрою.
- Не кладіть металеві предмети на тостер.
- Цей електропристрій не призначений для приготування хрустких хлібців, сухарів та подібних виробів.
- Не перекривайте проріз тостера і не кладіть в тостер продукти, вкриті фольгою.
- Не використовуйте тостер без таці для крихт.
- Використовуйте його лише у вертикальному положенні.

## Опис деталей

- 1 Кнопка розморожування
- 2 Кнопка зупинки
- 3 Кнопка підігріву
- 4 Важіль підйому хліба
- 5 Регулятор режиму підсмажування тостів (1-7)
- 6 Нагрівальна насадка для булок (лише в окремих моделях)
- 7 Отвори для тостів
- 8 Піддон для крихт
- 9 Відсік для зберігання шнура
- 10 Кришка для захисту від пилу (лише в окремих моделях)

**Перед першим використанням розігрійте порожній тостер 3 три рази з встановленою програмою «7» в добре провітрюваному приміщенні. Це допоможе видалити запах, який виник в процесі виробництва.**

## Експлуатація

Ви можете готувати в тостері хліб будь-якого розміру, який поміщається в отвори для тостів.

- Переконайтеся в тому, що піддон для крихт (8) знаходиться в правильному положенні, а кришка для захисту від пилу знята.
- Використовуйте регулятор режиму підсмажування тостів (5), щоб вибрати один з 7 циклів підсмажування з урахуванням типу, свіжості і товщини хліба.
- Вставте хліб, а потім натисніть важіль підйому хліба до фіксації (4).
- В кінці циклу підсмажування тостер зупиниться автоматично. Після цього важіль підйому хліба повернеться у вертикальне положення, і шматочки хліба вискочать назовні.
- Цикл підсмажування можна перервати в будь-який час, натиснувши кнопку зупинки (2).

**Примітка:** Навіть якщо хліб застряг в отворах для тостів (7), прилад зупиниться автоматично в кінці циклу підсмажування. Щоб вийняти хліб, вийміть штекер тостера з розетки, залиште пристрій охолотитися і обережно вийміть застряглий хліб неметалевим негострим інструментом.

## Зручна функція підйому хліба

Ви можете підняти хліб ще вище, повернувши важіль підйому хліба (4) відповідно до стрілок над важелем підйому хліба. Для зручності важіль підйому хліба залишається у верхньому положенні.

## Функція розморожування

Функція розморожування гарантує досягнення однакового результату підсмажування як замороженого, так і свіжого хліба. Підсмажування займе трохи більше часу, оскільки тостер автоматично розморозить хліб перед приготуванням.

- Налаштуйте регулятор режиму підсмажування тостів (5).
- Натисніть важіль підйому хліба до фіксації, а потім натисніть кнопку розморожування (1).
- В кінці циклу тостер автоматично зупиниться, а важіль підйому хліба повернеться в початкове положення.

## Функція підігріву

- Натисніть важіль підйому хліба до фіксації, а потім натисніть кнопку підігріву (3).
- Тостер буде запущений на короткий час, щоб розігріти вже приготований в тостері хліб.
- В кінці циклу тостер автоматично зупиниться, а важіль підйому хліба повернеться в початкове положення.

## Нагрівальна насадка для булок

(лише в окремих моделях)

Нагрівальна насадка для булок (6) призначена для підігріву булок.

- Поверніть регулятор режиму підсмажування тостів (5) в положення, позначене символом булки.
- Натисніть важіль підйому хліба (4) до фіксації.
- В кінці циклу тостер автоматично зупиниться, а важіль підйому хліба повернеться в початкове положення.

**Примітка:** Не використовуйте цю функцію для тортів, піци, хлібопекарських форм і цілих буханок хліба. Це призведе до перегріву внутрішньої частини тостера. Булки не повинні бути загорнуті у фольгу.

## Кришка для захисту від пилу

(лише в окремих моделях)

Кришка для захисту від пилу призначена для блокування отворів для тостів, коли тостер не використовується, і забезпечує чистоту під час зберігання і використання.

**Примітка:** Не використовуйте кришку для захисту від пилу під час експлуатації.

## Очищення приладу

- Завжди виймайте штекер приладу з розетки і залишайте його охолочитися перед очищенням.
- В жодному разі не мийте прилад під проточною водою і не занурюйте його в воду. Очищайте зовнішню поверхню лише вологою тканиною.
- Не використовуйте дротяну мочалку або агресивні миючі засоби. Можна використовувати невелику кількість засобу для миття посуду. В жодному разі не використовуйте розчинники, наприклад, спирт, бензин або бензол.
- Регулярно витягуйте і спорожняйте піддон для крихт (8).

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні)

## Посібник із пошуку та усунення несправностей

Проблема	Причина	Вирішення
Хліб вискакує практично відразу ж, не встигнувши підсмажитися	Піддон для крихт знаходиться в неправильному положенні Важіль підйому хліба знаходиться в неправильному положенні	Переконайтеся в тому, що піддон для крихт знаходиться в правильному положенні Переконайтеся в тому, що важіль підйому хліба знаходиться в нижньому положенні Якщо все в порядку, зверніться до служби підтримки клієнтів Braun
Тост занадто підсмажений / недостатньо підсмажений	Обрана занадто висока або низька ступінь піджарки	Виберіть нижчу або вищу ступінь піджарки
Тостер димить	Для завантаженого типу хліба встановлені надто висока або низька ступінь піджарки	Натисніть кнопку зупинки STOP, щоб зупинити цикл підсмажування Виберіть нижчу ступінь піджарки

Інструкція може бути змінена без попереднього повідомлення.

Будь ласка, не утилізуйте прилад разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації.  
Здати прилад на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



تم تصميم منتجنا لتلبي أعلى معايير الجودة والقابلية لأداء الوظائف والتصميم. ونأمل في أن تستمتع بجهاز Braun الجديد الخاص بك لأقصى درجة.

## قبل الاستخدام

يُرجى قراءة التعليمات كاملة بعناية قبل استخدام الجهاز.

- لا تضع أي مقتنيات معدنية على أو داخل الحماصة.
- هذا الجهاز غير مناسب لتحميم الخبز المقرمش، البسكويت، أو أية أطعمة متشابهة.
- لا تغطي فتحات الحماصة، ولا تدخل فيها الأطعمة المغطاة بورق ألومنيوم.
- لا تستخدم الحماصة بدون وضع صينية فتات الخبز في مكانها.
- استخدم الجهاز في الوضعية العمودية فقط.».

## الوصف

- 1 زر إذابة الثلج
- 2 زر الإيقاف
- 3 زر إعادة التسخين
- 4 رافعة الخبز
- 5 التحكم في درجة تسمير الخبز المتغيرة (٧-١)
- 6 رف تدفئة الكعك (طرازات محددة فقط)
- 7 فتحة محمصة الخبز الكهربائية
- 8 صينية فتات الخبز القابلة للإزالة
- 9 مكان تخزين السلك
- 10 غطاء الغبار (طرازات محددة فقط)

قم بتسخين محمصة الخبز الكهربائية الفارغة ٣ مرات عند إعدادات «7» في غرفة متعرضة للهواء بشكل جيد، قبل الاستخدام للمرة الأولى. سيؤدي ذلك إلى إزالة الروائح المحتملة الناجمة عن عمليات التصنيع

## التشغيل

يمكنك تحميم جميع أحجام الخبز التي تلائم فتحة محمصة الخبز الكهربائية.

- تأكد من أن صينية فتات الخبز (8) في مكانها وتمت إزالة غطاء الغبار.
- استخدم التحكم في درجة تسمير الخبز المتغيرة (5) لاختيار إحدى أوقات دورة التحميم مع الأخذ في الاعتبار نوع الخبز، وطراوته، وسماكته.
- أدخل الخبز، ثم اضغط على رافعة الخبز (4).
- تتوقف محمصة الخبز الكهربائية تلقائياً عند انتهاء دورة التحميم، وتعود رافعة الخبز إلى وضع البدء وتظهر شرائح الخبز.
- يمكن أن تتوقف دورة التحميم في أي وقت من خلال الضغط على زر «الإيقاف» (2).

**ملاحظة:** حتى لو حُسر الخبز في فتحة محمصة الخبز الكهربائية (7)، يتوقف الجهاز تلقائياً في نهاية دورة التحميم. لإزالة الخبز، افصل محمصة الخبز الكهربائية، واتركها تبرد ثم أزل قطعة الخبز المحشورة بعناية باستخدام أداة غير معدنية وغير حادة.

## وظيفة الرفع المريحة

يمكنك رفع الخبز إلى أعلى أيضاً من خلال تحويل رافعة الخبز (4) كما يتضح من خلال الأسهم أعلى رافعة الخبز. من أجل راحتك، تظل رافعة الخبز في الوضع العلوي.

## تنبيه

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية، أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة، أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عمليات التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات، مع وجود إشراف عليهم.
- يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات، بعيداً عن الجهاز وعن كابل التيار الكهربائي الخاص به.
- إذا كان كابل التيار الكهربائي تالفاً، فإنه يجب استبداله بواسطة جهة الصنّع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية ممتثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- قد يحترق الخبز، لذلك لا تستخدمها بالقرب من أو أسفل الستائر أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال.
- لا تقم أبداً بتشغيل الحماصة إذا كان غطاء الغبار في مكانه.
- سيسخن الجهاز أثناء العملية، وخصوصاً الأجزاء المعدنية. أفضل الحماصة ودعها حتى تبرد قبل وضع غطاء الغبار والتخزين.
- هذا الجهاز غير معد للعمل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- يجب اتباع التعليمات الواردة في القسم المختص عند تنظيف الجهاز.
- يحظر نهائياً عمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض معالجة الكميات المنزلية الطبيعية.
- يجب أن لا تتلامس الأسلاك مع الأشياء الساخنة أو مع قاعدة المكواة أو مع الماء.
- لا تدع الجهاز يعمل دون تواجذك.
- تجنب ملامسة الجوانب الداخلية الساخنة.
- لا تترك السلك يتلامس مع الأجزاء الداخلية.

## وظيفة إذابة الثلج

- تضمن وظيفة إذابة الثلج أن تكون نتيجة التحميص مماثلة سواء كنت تستخدم خبزاً طازجاً أو مجمداً.
- سيستغرق ذلك مدة أطول قليلاً للتحميص لأن محمصة الخبز الكهربائية ستقوم بإذابة الثلج عن الخبز أولاً قبل التحميص.
- ضبط التحكم في درجة تسمير الخبز (5).
  - اضغط على رافعة الخبز ثم اضغط على زر «إذابة الثلج» (1).
  - تتوقف محمصة الخبز الكهربائية تلقائياً في نهاية الدورة وتعود رافعة الخبز لوضع البدء.

## وظيفة إعادة التسخين

- اضغط على رافعة الخبز ثم اضغط على زر «إعادة التسخين» (3).
- يبدأ تشغيل محمصة الخبز الكهربائية لمدة قصيرة فقط لتسخين الخبز الذي تم تحميصه بالفعل.
- تتوقف محمصة الخبز الكهربائية تلقائياً في نهاية الدورة وتعود رافعة الخبز لوضع البدء.

## رف تدفئة الكعك (طرازات محددة فقط)

- تم تصميم رف تدفئة الكعك (6) لتدفئة الكعك.
- اضبط التحكم في درجة تسمير الخبز (5) على وضع رمز الكعك.
  - اضغط على رافعة الخبز (4).
  - تتوقف محمصة الخبز الكهربائية تلقائياً في نهاية الدورة وتعود رافعة الخبز لوضع البدء.
- ملاحظة:** لا تحاول استخدامها في الكيك، أو البيتر، أو علب الخبز أو أرغفة خبز كاملة. سيؤدي ذلك إلى تراكم الحرارة داخل محمصة الخبز الكهربائية. ينبغي ألا يكون الكعك ملفوفاً بأي نوع من أنواع الرقائق المعدنية.

## غطاء الغبار (طرازات محددة فقط)

- تم تصميم غطاء الغبار لتغطية فتحات محمصة الخبز الكهربائية عندما لا تكون المحمصة قيد التشغيل وضمان نظافة التخزين والاستخدام.
- ملاحظة:** لا ينبغي استخدام غطاء الغبار أثناء التشغيل.

## التنظيف

- افصل الجهاز دائماً واتركه يبرد قبل التنظيف.
- يحذر تنظيف الجهاز أبداً تحت الماء الجاري، أو غمره بالمياه. قم بتنظيف الأسطح الخارجية باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.
- لا تستخدم صوف الصلب، أو منظفات كاشطة. يمكن استخدام كميات صغيرة من سوائل غسيل الأطباق. يحذر استخدام أي مذيبات مثل الكحول، أو الجازولين، أو البنزين أبداً.
- من حين لآخر اسحب صينية قنات الخبز (8) وقم بتفريغها.

المشكلة	السبب	الحل
يظهر الخبز على الفور تقريباً دون تحميصه	صينية فئات الخبز ليست مركبة بشكل صحيح رافعة الخبز ليست في المكان الصحيح	تحقق مما إذا كانت صينية فئات الخبز في مكانها الصحيح تحقق مما إذا كانت رافعة الخبز في المكان المنخفض إذا لم يكن شيئاً مما ذكر أعلاه، اتصل بخدمة عملاء Braun
إذا كانت محمصة الخبز الكهربائية تخرج الخبز داكن جداً/فاتح جداً	إعداد درجة تسمير الخبز الذي تم اختياره عالي جداً أو منخفض جداً	اختر إعداد أقل/أعلى لدرجة تسمير الخبز
خروج دخان من محمصة الخبز الكهربائية	إعداد درجة تسمير الخبز الذي تم اختياره عالي جداً بالنسبة لنوع الخبز الذي تم إدخاله	اضغط زر إيقاف التشغيل لإيقاف دورة التحميص اختر إعداد أقل لدرجة تسمير الخبز

خاضعة للتغيير دون إشعار مسبق.

عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له، نرجو عدم التخلص منه مع القمامة المنزلية، بل يمكن التخلص منه في مراكز خدمة وصيانة براون أو في مواقع التجميع المخصصة لذلك في بلدك.





